

بأبطال القصص ومواقف القصص ؛ صار عقلها خامة صالحة لخلق ملات القصص المثيرة ..

(عبير) سترى القصص التى عشقتها .. ولكن مع تحوير بسبط: إنها ستكون جزءًا متفاعلاً في كل قصة ! ستطير مع (سوبر مان) وتتسلق الأشجار مع (طرزان) .. وتقوص في أعماق المحيط مع كابتن (نيمو) ..

وتزوج (شريف) (عبير) .. ريما لأنه أحبها حقاً .. وريما لأنه كان بحاجة إلى إيقاء قار تجاريه معه للأبد .. وتعرف أن (عبير) حامل ..

وتواصل (عبير) رحلاتها الشائقة إلى (فانتازيا) .. ترى الكثير وتعرف الكثير .. وفي كل مرة ينتظرها (المرشد) ليقودها إلى حكاية جديدة ..

إن (عبير) تنتمى إلى (فانتازيا) .. أرض الخيال التس منعها الكمبيوتر لها من خبراتها ومعلوماتها الخاصة .. وأعاد تقديمها لها من جديد ..

(فَاتَتَازِيا) هي المهرب من براثن الواقع .. وكل الوجوه التي لا تتغير ..

(فانتازيا) هي الحلم الذي صاغته عبقرية الأدباء

مقلمة

اسمها (عبير عبد الرحمن)
إنها لا تملك شيئا من رقة اسمها ، ورشاقة اسمها ..
إن (عبير) ليست جميلة بأي مقياس ، ولا تجيد القتال أو قيادة السيارات ، وليست عالمة أو أدبية ممثلة ، ولا تملك مؤهلاً دراسيًا محترمًا ..

إن (عبير) هي إنسانة عادية إلى درجة غير مسبوقة .. إلى درجة تجعلها قريدة من نوعها .. وتجعلها جديرة بأن تكون بطلة السلسلة ..

لقد قابلت (عبير) (شريف) .. خبير الكمبيوتر الثرى الوسيم ـ والأهم من هذا ـ العبقرى .. وكان (شريف) وقتها ببحث عن فتاة عادية جذا ولا تملك أي ذكاء .. هذه الفتاة ستخضع لاختبار جهاز (صاتع الأهلام) الذي ابتكره ، وهو جهاز قادر على استرجاع ثقافة المرء ، وإعادة برمجتها في صورة مغامرات متكاملة ..

ولأن (عبرر) تقرأ كثيرًا جدًّا .. ولأن عقلها مزدهم

الفصل الأول أولجا ناتاليونا

على مر السنين . ولم يكن من حقنا أن تكون جزءًا منه .. لكن هذا في مقدورنا الآن ..

لسوف ترحل جمعيًا مع (عبير) إلى (فانتازيا) .. نضع حاجياتنا وهمومنا في القطار الذاهب إلى هناك .. هو ذا جرس المحطة يدق .. وهديسر المحركات يدوى .. إذن فنسرع 1

* * *

القصبل الأول

أولجا ناتاليوفا . .

ولا تدرى (عبير) لماذا وجنت نفسها فجأة في عالم (فاتنازيا) ..

كاتت فى فراشها تقرأ من لحظات مهمومة غارقة فى خواطرها السوداء ـ كالعادة ـ وتفكر فى أن الوقت قد حان كى تجد عملاً ما .. إنها لا تعرف إلاً ماكاتت تفعله قبل أن تتزوج .. ترى هل (صفوت) ما زال بحاجة إلى فتاة على قدر من الغباء كى تراقب الصبية فى أثناء لعبهم ألعاب الفيديو ؟

هل (صغوت) ما زال يملك محلاً لأنعاب الغيديو؟ لم هو قد الدمج في نلك النشاط الجديد الذي يمارسه كل من وجد مساحة متر في متر .. نشاط بيع مستلزمات الهاتف المحمول؟ ثمة جنون عام اسمه (الاتصالات) أصاب الناس جميعًا كأنما تحولنا إلى أمة من رجال

الأعمال .. وبرغم هذا ازدادت العلاقات البشرية بروذا وسطحية .. لم يزدد التواصل بل ازداد كل ما هو كريه وقمىء ومبتذل ..

كانت غارقة فى هذه الفواطر تفكر _ فى اشمئزاز _ فى أنها بحاجة إلى اللحاق بهذا الركب الكنيب إن أرادت ألا تتضور جوعًا ..

حينما غابت في ذلك العالم الغامض القريب من الموت . .

ووجدت نفسها للمرة الثاتية في شــهر واحد تقف مع (المرشد) في (فاتنازيا) ..

* * *

قال لها (المرشد) وهو يتشاعب كأنما لم يكن مستعدًا لجولة اليوم:

ـ «هاااااه ! هـل هناك مكان معين ترغبيـن في زيارته ؟ »

قالت وهي تنظر حولها في اتبهار:

- « لم أختر المجيء هذا .. تم هذا برغمي وإنسى لراضية عنه .. »

ابتسم في خبث وقال:

 « كما يحدث للعاشقين .. يتمنى الواحد منهم أن ينقى حبيبته فى المنام فلا يحدث هذا أبدًا .. الحبيبة لا تأتى إلا حين تريد ذلك .. هذا مؤسف كما ترين .. »

هزت رأسها ولم نعلق ، وراحت عيناها تشأملان المشاهد المتباينة من مملكة (فاتتازيا) الغربية .

كان هناك سور كثيب المنظر ، ولقد علمتها تجاربها أن هذه الأسوار تحيط بالمعولم المتميزة لكتاب معينين .. رأت هذه الأسوار حول عوالم (شكسبير) و(ديزني) .. وعرفت أن مثلها يحيط بعوالم (نجيب محفوظ) و(بوسف إدريس) و(ماركيز) وسواهم كثير ..

هذه الأسوار بنيت حول العوالم المميزة لمنعها من الاختلاط بالعالم الخارجى ، ولتضفى على فكر المؤلف قداسة وتميزا .

كل شيء كان يوحى يأن هذه الأسوار المهيبة الكنيبة تحيط بعالم أديب متميز جداً .. أديب من الطراز الثقيل لوكاتت الموهبة تقاس بحجم لبنات الحجارة المستخدمة في بناء السور ..

> - « من يعيش هنا يا (مرشد)؟ » نظر إلى حيث أشارت ، وغمغم :

 « هذا عالم (دستویفسکی) .. هناك الكثیر من الصرع والصراع والعلاقات الأسریة المتفسخة والجئون والتوتر .. إنها روسیا قبل ثورة ۱۹۱۷ .. روسیا القیصریة حین كان كل شیء بنبئ بتغیرما خطیر .. »

ثم ابنسم في شفقة وقال:

 « هل تريدين زيارته ؟ سبق لك أن تلقبت دعوة سابقة .. لكنك فضلت أن تزورى عالم المغامرين الخمسة لتركبى الدراجة خلف (تختخ) !! »

- « لم يكن هذا ردينًا .. خيل إلى أن الغرض من (فاتتازيا) هو الترفيه عنى ، وليس نيل برجة المكتوراه في الآداب .. »

- « لم أعترض على هذا .. لكنى أخشى أن عالم (دستويفسكى) أكثر جهامة وسوادا مما تتحملين .. عهدى بك أن عقلك خاو كجيب موظف .. تعرفين الكثير لكن لا ثقافة لك .. »

فكرت قليلاً وكانت عاطفة التحدى تتلاعب فى روحها . لم لا ؟ هى لم تعتد التحدى لكنها كأى شخص آخر تكره أن تتهم بالغباء ، خاصة إن جاء الاتهام سن خيال مقاته مثل المرشد ..

قالت له :

ـ « سأكون شاكرة لو أدخنتي عالم (دستويفسكي) هذا .. لا اعتقد أنه سيكون مملاً .. »

نظر في ساعته وقال ببرود:

- « لم أتكلم عن الملل .. أتكلم عن التعقيد الذي لا يستوعبه مخ البراغيث .. هذا عالم خال من القراصنة وسيوف الليزر ، والركلات في البطن ، وكل الوحوش المتحولة والأشخاص الذين يلبسون قناعًا

ويحاربون الجريمة .. لن تجدى هنا إلا مجموعة من الناس المثقفين جالسين بتبادلون الأفكار الفلسفية .. »

- « شكرًا لك ، لكنى أوثر لو تركت لى الخيار .. »

- « إن أحلامك أو امر .. »

وفى اللحظة التالية وجدت أنها خارج القطار، وأنها ترتدى شبابا رقيقة لابد أنها تخص القرن التاسع عشر .. كانت تحب تلك الثباب الكلاسية وتشعر بأنها تجطها رقيقة هفهافة .. الدانتيللا .. الكثير منها .. الساتان .. الكثير منه .. الد. لا أعرف بالضبط لأنى لا أفهم هذه الأمور، ثن هنك الكثير من هذه الأشياء ..

كاتت شقراء ـ طبعًا ـ وكاتت ضفيرة جميلة تتمسل على كنفها الأيمن ..

قالت له:

- « أنا راتعة ! سلمت يداك .. ولكن من أنا ؟ » هرش ذقته مفكرًا ، وقال وهو يتأملها في عمق :

- « اسمك هو .. هو (أولجا تاتاليوفا) .. لا يوجد اسم آخر في ذهني الآن .. بالطبع اسمك الآخر هو (تاشا) .. »

- « اسمى الآخر ؟ »

- « طبعاً .. إن الروس بيالغون في الأسماء .. هذاك عدة أسماء لكل شخص .. اسم في محيط الأسرة واسم رسمي واسم للأصدقاء .. لو أنك قرأت ترجمة الأستاذ (حلمي مراد) - رحمه الله - ل (دكتور جيفاجو) لوجدت أنه نشر كشافًا للأسماء في مقدمة الكتاب .. كما أنه من المستحيل أن تتابعي (الحرب والسلام) دون أن تكون هناك مقدرة وقلم في يدك .. »

ـ « هل من مطومات أخرى عنى ؟ »

فكر من جديد ، وقال :

- « طبعًا أنت مدرسة .. كل فتاة جميلة فى الأدب الروسى هى مدرسة .. كما أن كل رجل هو جنرال أو ضابط طرد من الفرقة لإدمائه الشراب .. لابد أن

تكونى من (موسكو)، وأن تجينى إلى هنا لأن الأطباء نصحوك بالبحث عن مكان جاف للاستشفاء .. »

قالت في قلق:

- « استشفاء ؟ هل أثا مريضة ؟ »

- « كل أبطال الألب الروسى قبل الثورة يعانون من الدرن ، ويقصدون مكانًا حسن التهوية للاستشفاء .. ظننت هذا واضحًا .. إن الدرن هنا يلعب دور الزكام في عالمنا المعاصر .. لاحظى أن الأطباء لم يجدوا له علاجًا وقتها إلا تغيير الهواء ، ولهذا تجدين الكثيرين من الروم يستشفون في الريف أو في أوروبا ،، ولانتسى أن (تشيكوف) - وهو الطبيب - مات بالدرن في سن صغيرة نسبيًا .. »

قالت في جزع:

ـ « نعم .. ولكن .. الدر .. كح كح ! »

وأخرجت منديلها الحريرى لتبصى فيه .. وكان ما رأته في المنديل مما زاد قلبها رعيا:



- « لا أفهم روعة الخيال في أن أنزف دما من رئتي .. »

- « لابد أن أن تندمجى فى الجو .. لا تقلقى .. لن يقتلك المرض قبل أن أعود لآخذك ، ثم إلله يعطيك رقة وشفافية لابد أن تفتنا أى رجل .. كان (الفريد دى موسيه) الشاعر الفرنسى العظيم مصابًا بارتجاع الأورطى التلجم عن مرض الزهرى .. لكن الأميية (جورج صائد) تركته وفضلت عليه (شويان) لأن الأخير كان مصابًا بالدرن! إن الدرن يكسب داتمًا!! »

وسعرعان ما كان قد رحل .. ووجدت (عبير) نفسها أمام البوابة العملاقة لعالم (دستويقسكى) الرهب ..

11

الفصل الثاني

العيساقرة . .

كان هناك بيت ريقى صغير .. بيت من الطراز الذى تراه فى الصور .. سقف منحدر ومدخنة وسقيفة مدهونة بحيث لاتؤثر الأمطار فيها .. ثمة حديقة يرعى فيها بعض الأغفام والبط ، وبعض الزهور ، وعجوز جالس يدخن غليونا طويلا ويتأمل الأفق .. إنه الربيع بيدأ وقد ذابت الثلوج منذ ثلاثة أسابيع لا أكثر ..

رآها تدنو من البوابة فصاح بصوت واهن:

- « (تاشا)! لعاذا تأخرت أيتها الشيطانة ؟ إن شاء الله تأخذني مصيبة إن لم تكوني لجمل مارأيت البوم ..»

كان يتكلم بتلك الطريقة الغربية التي لا تعرف إن كانت خاصية لدى اللغة الروسية، أم خاصية لدى المترجمين

العرب الذين نقلوا الأدب الروسى إلى لغتنا.. الخلاصة أن الروس في القصص يتكلمون هكذا ..

أردف الرجل ليريحها قبل أن تجد رداً:

- « إن الجميع بننظرك بالداخل .. »

ردت عليه بالروسية التي صارت تجيدها فجأة :

- « الجميع ؟ »

- « الجميع .. كل كتاب ما قبل الثورة! »

كان الأمر غربياً .. مثل دعاية العملة التي تقش عليها (صكت عام ١٥٠٠ قبل المسيح) .. فكيف عرف من صك العملة أن هناك مسيحًا قادمًا يعد ١٥٠٠ عام ؟ هذا العجوز يعرف أنهم ما قبل الشورة .. لكن هذه (فاتتازيا) على كل حال ، لذا لم تعلق على هذه النقطة ودخلت إلى البيت الذي كان دافنًا على عكس خارجه ..

في الداخل كانت هناك مدفأة موقدة .. إن الجو لم يصر

دافتًا كما بجب بعد .. نذلك لابد من (السماور) كندك .. ورمشت (عبر) وهي تحاول تبين أولنك السدادة المنتفين حول منضدة خشبية عتبقة (روسية جدًا) إذا كان (الروسي) هو الشيء المتبن الضخم العملي ربما بلا رفاهية ..

كانت مجموعة عظيمة جداً من اللحى والشوارب الكثبة والنظرات المخيفة .. واكتشفت طبعا أنها لاتعرف أي واحد منهم ..

قال لها أحدهم ، وهو رجل نحيل بضع عوينات بلا إطار ، وله نظرة حالمة رفيقة شفافة :

- «تعالى يا (أولجا ناتاليوفا) .. كنا قد بدأتا نقاق .. »

ابتسمت فى حرج ولم تعرف ما يجب أن تقول .. هذا نهض شاب من الطراز الملىء بالحيوية ، له شارب كث يخفى فمه بالكامل ، وفى عينيه نظرة عنواتية مقتحمة .. نهض وجذب مقعدًا لتجلس عليه وقال :

- « دعها تجلس أولاً يا (أنطون بافلوفتش) . . إن المسكينة شاحبة كسحلية خانفة . . »

« الحقيقة أن هناك خدعة زمنية ما .. لم نجتمع جميعًا في مكان واحد بهذا الشكل ، ولم نكن متقاربين في السن ، لكن بوسعك أن تعتبرينا أدباء ما قبل الثورة .. سنا من آمن بالغرب والاقتباس عن الحضارة الغربية ، وسنا من آمن بالعودة إلى التراث الروسي والإيمان به .. هؤلاء من يسمونهم (الصقالبة) .. »

ثم أشار إلى الجالسين إلى المائدة :

- « بالترتيب . هذا هو صديقى الثائر العصبى (ماكسيم جوركى) . صلحب (الأم) وعدد لاباس به من القصص القصيرة والمقالات . إنه أصغرنا سنا والوحيد الذى سيعاصر الثورة .. لهذا سيعتبره البعض عبقريًا ويعتبره البعض مجرد بوق دعاية للشيوعية .. أما هذا .. »

واشار إلى رجل أمرد الوجه له جبين عال يوحى بالذكاء، وشعر مجعد ضخم يهبط إلى جانبى وجهه على شكل سالفين كثين:

- « فهو (نيكولاى جوجول) صاحب (المعطف) الدّى يمكن اعتباره بـلا جدال أبـا الأدب الروسسى ، والذى خرجنا جميفا من معطفه .. أما هذا .. »

وأشار إلى كهل مخيف له لحية تغطى صدره ونظرات نارية ، يريح ساقه الموضوعة فى حذاء طويل الرقبة على المنضدة ، فلا غراية فى أن تعرف أنه حاول الانتحار فى مراهقته بسبب قبحه الشديد ، ولحسن حظنا لم ينجح ..

. « فهو الكونت (تولستوى) .. أهم ألبائنا وصاحب (الحرب والسلام) و(أنا كارنينا) وهو بالمناسبة رائد اتجاه (الصقالبة) .. أما هذا .. »

واشار إلى رجل ملتح منمق أنبق بادى الأرستقر اطية:

- « فهو (إيفان تورجنيف) .. راتد المنادين بالاتجاه للحضارة التربية ، صاحب (آسيا) و (مياه الربيع) .. أما هذا .. »

وأشار إلى رجل له شعر طويل أسود أملس - وله شارب رفيع منمق :

واشار إلى صدره في تواضع :

« فأنا (أنطون تشيكوف) رائد القصة القصيرة
 في الأدب الروسي .. وريما رائد المسرح كذلك .. »

إن (تشيكوف) أديب بالغ الأهمية .. بل لانبالغ لو قلنا إنه من أهم خممية أدباء في العالم ، لكننا سننقاه في مرة أخرى .. نيس اليوم بالتأكيد ..

لم تكن (عبير) متعمقة في الأدب الروسي ، لهذا لم تصرخ فرخا أو تقف على يديها .. إن الحلم اللذي يتبح لك نقاء كل هؤلاء في مكان واحد ؛ لهو حلم فريد من نوعه .. لكن ليس بالنسبة لـ (عبير) .. فهي لم تر فيهم إلا مجموعة من السادة ذوى اللحي المشعثة والنظرات المرعبة والشوارب الكثة ..

قالت في فتور :

- « هل أنتم جميعًا هنا ؟ »

فى آخر حياته وكتب ما يرضيها .. مثل هذا الشخص ينتحر بسهولة لأنه خان البروليتاريا .. »

وأضاف (تولستوى) في لغة وقور تُقيلة بعض الشيء:

- « الرجل يعاتى شعورًا عارمًا من الإحباط .. إنه لايعاً كثيرًا يكونه أديب روسيا الأعظم - يعى طبعًا - ولا يهتم بنجاحه وأمارات عبقريته .. اعتقادنا الخاص - وقد نكون مخطئين - أنه يفتقر إلى الحب .. طيلة حياته لم ينعم بحب امرأة .. كانت لمه قصص عدة لكن لايمكن أن تصف أيًّا منها بأنها حب .. وهو ما أريد قوله من البداية : قصص الحب الناجحة هي المتبادلة منها .. و (دستويفسكي) لم بحظ قط بحب امرأة صاف خالص برغم كل مواهبه .. »

قال لها (تورجنيف) وهو يداعب لحيته الأنبقة :

- « الحق إنه لشعور قاس .. أما لم أجريه لأن كل النساء همن بى حبًّا دون مجهود من جاتبى .. لكنى

- « بالطبع لا .. لا ترین بیننا (بلینسکی) أعظم نقادنا ، ولا (کوبرین) ولا (نکراسوف) ولا ولا ... وبالطبع لاترین أعظمنا : (فیودور دستویفسکی) .. »

ـ « حسبت أن القصة تتعلق بـ (دستوپفسكى) .. لم أعرف أننا بصدد دكتوراه في الأدب الروسي .. »

ـ « لهذا نحن هنا .. المشكلة التي يمر بها الرجل والتي بجب أن نجد لها حلاً عاجلاً .. »

هنا تدخل (جوركى) بطريقته العصبية نافذة الصبر .. إن الرجل فعلاً ثائر لا بصلح إلا للثورة وأن يضرب ويسجن ، صحيح أنه يحترم (تشيكوف) ويهيم به ، نكن روحه المسترددة القلقسة لا تتحمل أسلوب (تشيكوف) الهادئ المتفهم:

- « فَلْتَأْخَذَنَى الأَبِالْسَةَ إِنْ لَمْ يَكُنْ (دَسَتُويِفْسَكَى) مصابًا باكتئاب شديد .. لا أدرى ما الذي منعه من الانتجار حتى هذه اللحظة لكنه دان جدًا .. إن الرجل أدبب كبير لكنه كذلك رجعى كبير .. وقد هادن السلطة

أفهمه .. والمشكلة هنا هي أن الرجل مهدد بالتوقف عن الكتابة وربما الانتحار .. وهذا _ إن لم يكن تعاطفًا معه _ يعكس قلقًا على الأنب الروسي الذي سيفقد أهم علماته .. ومن دون (دستويقسكي) لن ييقي إلا نحن وبعض التافهين الذين سيظهرون بعد الثورة ..»

فى اشمنزاز تقلص وجه (بوشكين) وأخرج لساته :

- «بع ع ع ع ع ع ا! هؤلاء الكتاب لا يتمتعون بالموهبة الأدبية على الإطلاق، وهم لا يكتبون إلا عن المزارع الجماعية والحرب ضد النازى ... كل همهم سيكون إرضاء الحرب الشيوعى الحاكم، والويل لمن يخرج على الخط السائد .. إنه يحاصر ويضطهد .. هذا على ما حدث له (إليبا أهرنبورج) و (ماياكوفسكى) و (أنا تحمادوفا) إنهم موهوبون فرديون ، لهذا لم يطقهم الحزب وعوملوا كالعبيد حتى انتحر أكثرهم .. »

قال (جوركى) فى شىء مىن الضيق لأنه يمقت من يهاجم الشيوعية:

- « لاتضع (شولوخوف) ضمن التافهين .. ثم إن هولاء الكتاب الذين تتهمهم بالاتقياد للحزب هم جنود المشاة في حرب فكرية مهمة .. وكنان عليهم أن يكونوا واضحين .. لن يكون هناك مجال للون الرمادي أو الكلام الماتع عن عيني الحبيبة و ... »

كان (تشيكوف) يتابع المحادثة بابتسامته الحانية المتقهمة للضعف البشرى .. الابتسامة التى وصفوها فيما بعد بأنها تقول باختصار: أنتم تعيشون حياة سخيفة قاسية أيها السادة ..

ثم فى حزم رفع يده لينهى هذا الجدل ، واستدار الى (عبير) ليقول لها :

ـ « الحب .. رأينا أن هذا هو مايريد (يستويفسكي) .. وهذا هو ما يمكنك أن تمنحيه ! »

نظرت لهم في جزع ، وغمضت :

« هل اللحب يأتى بالأمر ؟ كانت أمى تقول ما معناه :
 كل الدواء عند العطار إلا الحب بالأمر .. »

- « ستنظاهرين بهذا .. ليس الأمر صعبًا .. »

بدائها الأمر غريبًا سخيفًا .. هذه أغرب مهمة تطلب منها في حياتها في الواقع أو الحلم .. قالت في حيرة :

- « لكنى لا أعرف كيف أحب .. »

بطريقته الأبوية المتسامحة ابتمام (تشبيكوف) وقال :

« إلا هذا ، إن المرأة مقطورة على الحبب .. هذا معروف .. هناك شعراء وأدباء ورسامون لكن موهبة المرأة الخاصة هي قدرتها على الحب وأن تلهم الحب قيمن حولها .. لاحظى صالونات الأدب وكيف يجتمع فحول الشعراء والأدباء والموسيقيون والرسامون حول امرأة لا موهبة لها إلا جمالها .. وبرغم هذا يكون هناك نوع من التساوى في القيمة البشرية .. بل إن الفنانين يتملقونها ويتسابقون على رضاها .. الجمال موهبة كالشعر والرسم والأدب .. »

- « ليس الأمر بهذه السهولة .. هل أدخل عليه لأقول له إن عينيه سحرتاتي وإنني لا أنام الليل إلى آخر هذا الهراء ؟ »

من جديد ابتسم (تشيكوف) وقال:

- « لا .. كل ما نظلبه منك أن تتعرفى علامه وتقتربى منه .. قلو وجدت أن هذا الباسس جدير بلاحب فعليك أن تقعلى ذلك دون إبطاء .. يعنى لاداعى لهذه الألعاب الأكثوية القاسية والتظاهر بأتك لا تفهمين ، أو أتك تعتبرينه أخا لا أكثر ، أو لست راغبة في الارتباط .. إلى آخر هذا السخف الذي تجدنه مصر النساء أكثر من أي شيء آخر .. باختصار لاوقت لدينا لهذا .. إن أعظم أدياء روسيا ـ وريما البشرية ـ يوشك على أن يضيع .. »

كانت غير راغبة على الإطلاق في الترفيه عن شخصية من (فانتازيا) .. لقد جاءت إلى (فانتازيا) كى ترفه عن نفسها .. لكن أن تطالب بالوقوع في غرام أيب معقد مريض بالصرع من القرن التاسع عشر ، فقى هذا إلحاح ممخيف عليها وهي ...



همنا قاطعها (جوركي) بطريقته الباترة العدوانية:

(تاشا) .. لامجال الملختيار .. إن الفتاة الوحيدة التي يمكن أن يسر (دستويفسكي) لحبها هي أنت .. أنت طرارة المفضل، ولسوف تغيرين حياته كلنا .. »

هنا أمسكت برئتها نوبة من السيعال ، فلم تستطع إلا أن تقول في وهن :

ـ « ليكن .. لكن أين أجده ؟ »

- « خلف هذا الباب في نهاية القاعة .. عالم (دستويلسكي) المتشابك المعقد .. ستبحثين عنه .. »

هزت رأسها ومشت في بطء .. خلف هذا الباب تكمن البداية الحقيقية لتلك المغامرة ..

* * *

الفصل الثائث

عبقرى في المنفى . .

الآن راحت تمشى فى مكان متسع أقرب إلى الريف .. صحيح أن طبقة رقيقة من الثلج كاتت تغلف الأرض »

لكن الطقس كان صحواً غير بارد إلى هذا الحد ..

هذه روسيا القيصرية عام ١٨٤٩ هي لاتعرف هذا لكننا نعرف ..

هؤلاء مجموعة من الجنود بمشون شماكى السلاح ، وأملمهم مجموعة من السجناء .. تراهم .. ترى وجوههم المثقفة المعذبة المليئة بالبؤس واليأس ..

ولكن .. ما الذي يحدث هنا؟ إن الجنود بقتادون المجموعة الأولى من السجناء _ ثلاثة منهم _ إلى

مجموعة من الأعدة الخشبية المغروسة في الأرض..
يقيدون أيديهم خلف ظهورهم .. ثم يقف الجنود صفًا
وقد أعدوا بنادقهم .. هناك قارع طبل يقف بعيذا
ويبدأ في الدق على طبله بذلك الإيقاع البطىء
الدرامي ، كأنما يضفى الموسيقا التصويرية على
فيلم مثير .. بينما الضايط يقف على جانب الرماة
صائحا وهو يرفع سيفه في الهواء:

سر استعدر صوب لے

يصدر صوت (شليك شلك) بينما البنادي ترتفع .. تبنا ! قدماها السقيمتان فادتاها إلى ساحة إعدام ، والأدهى أنها ستراه أو تسمعه ..

المساجين – الذين سيموتون حالاً عيدو ميتين فعلاً ، وقد تهالك كل منهم في أصفاده تصنا عاجزًا عن الحركة ، وإيقاع الطبل يتسارع .. كما يحدث في السيرك حين تتأهب فتاة (الترابيز) للوثبة الخطرة .. نلك الإيقاع الذي يصل لنروته به (بوم !) .. و(بوم !) هنا لن تعنى سوى أن هؤلاء البؤساء قد ماتوا ..

-د توقفوا ا ،

كما يحدث فى السينما مع (أسلوب جريفث) الدى تكلمنا عنه من قبل ، يتعلى صياح صابط يمتطى حصافا يسرع به تحو المشهد الرهيب .. ثم لايلتظر حتى يتوقف الحصان بل يترجل عنه واثبا ، ويهرع إلى الضابط الآمر ليقدم له ورقة .. ويصيح وهو يلهث :

_ « القبصر .. (نيقولا الأكبر) .. القبصر .. قد .. عفا عن هؤلاء! »

ارتجفت (عبير) من انفعال ودمعت عيناها وهي ترى هذه المعجزة .. وقالت لنفسها : إن هذا القيصر رجل طيب بالتاكيد ، والأهم أن هذا الضابط الوسيم وصل في الوقت المناسب بالضبط . لم يكب به الجواد ، ولم يتوقف في اقرب حالة .. إن هي إلا بضع ثوان وكاتت النهاية محتومة ..

هنا شعرت بمن يربت على كتفها في رزانة: - « لاتكوني بلهاء .. هل الطلت عليك هذه التمثيلية؟ » استدارت للوراء مجفلة قوجدت المرشد بيتسم في

سماجة كعادته .. ومد لها يده بمنديل كأنما هو يدعوها لأن تتمخط .. سألته في غياء:

- « أية تمثيلية ؟ فَعَفَعْقَت ! » -

- « هذه التمثيلية التي أعدها القيصر ليعاقب هؤلاء الثوار القد رتب لهم عملية الإعدام هذه بعدما سبخهم تسعة أشهر .. وكل الجنود يعرفون أنهم لن يطلقوا الرصاص ، وأن العفو سيأتي في اللحظة الأخيرة إ مجرد دعابة قاسية لا أكثر .. »

ھتفت ف*ي* حيرة :

ـ « غريب ! أية رواية هذه ؟ »

« نيست رواية بل هذا هو ماحدث فعلاً! أنت ترين مشهدًا حقيقيًا . وبالمناسبة فإن (دستويفسكي) أحد هؤلاء المقيدين إلى الأعمدة بتهمة التآمر ضد القيصر .. إنه الواقف في المتتصف ! »

صاحت غير مصدقة :

- « يا سلام 1 تريد القول إن (دستويفسكى) مر بهذه الخبرة حقاً ؟ »

« .. الاحتما .. » ــ

- « .. لا عجب من أن يصاب باكتلاب مدمر .. » قال في لا مبالاة وهو يداعب قلمه الزنبركي ويقرأ من ورقة كانت في جبيه :

_ « تك تتك ا إن هذه الخبرة مهمة جدًا . . عاشها (دستويفسكي) في الثامنة والعشرين من عمره .. ولم ينسها طيلة حياته ، وقد وصفها بدقة في رواية (الأبله) .. قال فيها على لسان الأسير (موشكين): إن أقسى عذاب هو اليقين من أنك بعد ساعة . بعد عشر دقائق .. بعد نصف دقيقة .. ستفارق روحك جستك وأتك لن تعود إنسانًا حيًّا ، وأن كل هذا أمر مؤكد تمامًا .. إن هذا اليقين هو أقسى أنواع العذاب .. حتى الرجل الذي يغتاله اللصوص في غابة مظلمة ، يظل حتى آخر لعظة من حياته يأمل في النجاة .. أما في حالمة الإعدام فهم بحرمونك تمامًا من تلك البقية الباقية من الأمل .. فالبقين بأتك أن تقلت من عملية الإعدام هو في ذاته العذاب الذي ليس بعده عذاب .. »

- « لو وضعت جنديًا أمام فوهة مدفع ، فسيظل حتى آخر لحظة يأمل في النجاة .. لكن اتل على هذا الجندى نفسه الحكم بالإعدام ، تراه يفقد عقله أو ينخرط في البكاء .. من قال إن الطبيعة البشرية تحتمل هذا كله دون أن تصاب بالجنون ؟ »

ارتجفت من هول الكلمات وقالت في استحسان :

- « رباه ۱ هذا راتع ! »

قال كمن يقرر حقيقة لا شك فيها:

- « إنه (دستويفسكي) ببساطة .. »

سألقه وهي ترى الجنود يقكون قيود المحكوم عليهم بالإعدام :

- « إلى أين يأخذونهم ؟ »

- « إلى الثلاجة 1 إلى (سيبريا) حيث المنفى .. ولكن لا داعى لأن نمستبق الأحداث .. أرجو أن تواصلي جولتك .. »

الآن هي وسط الثاوج من حولها .. في كل صوب ..

اللون الأبيض الذي يؤذي العينين يمتد إلى مرمى البصر ، مع ذلك الشعور الممض بأن الأفق يمتزج بالثلج بحيث لاتعرف أين يبدأ الثلج ولا أين ينتهى ..

كانت تتجمد . الزفير الخارج من قمها كان يتحول إلى بلورات جليدية تتكاثف على الإيشارب اللذى وجدته على رأسها فجأة ..

نظرت الأصابع يديها فوجدت أن أتاملها زرقاء تمامًا . .

قالت وهي تنتفض من البرد :

- « أيد. أيد. أين أثار أنسار أثبار يسامر .. مر .. مرشد ! »

مسمعته يقول وهو يتقض شفتيه طلبًا للدفء :

 «يائه من سؤال! أنت حيث تتجمد الأفكار والنظرات والعياه والأمامل والقلوب ونسمات الهواء ..
 أنت في (سيريا) طبغا..»

- « ولعاذا أنا في (سيريا) طبعًا ؟ »

لم يرد على سوالها .. إذ صار بوسعها أن شرى الإجابة .. كان هناك أربعة جنود يحملون البنادق ، ويقتادون أمامهم مجموعة من السجناء .. سجنا جدًا يذكرونك بما تراه في الرسوم الكاريكاتورية بالبذلات المخططة والقبود الحديدية حول الكلملين ، وكرة الفولاذ للثقبلة التي يحملها كل سجين قي يده كي لاتمنعه من المشي ..

كان الجنود برتدون معاطف طويلة من الفراء ، بينما المساجين يضعون في أقدامهم ما يشبه أحذية الفراء بحيث بدا مظهرهم كأراتب عملاقة تمشى على القدمين الخلفيتين . . أرانب أسيرة معذبة . .

صاح صائح بأمر ما فتوقف الرجال ..

خرجت الفنوس ، ويدءوا تلك المهمة العجيبة : نقل الجليد من موضع إلى آخر ا عمل حفرة كبيرة يتراكم جوارها الجليد في جبل صغير ..

كاتوا يعملون بنشاط وحماسة .. وأدركت أن سبب هذه الحماسة هو حلجتهم إلى الدفء لاأكثر ولاأقل .. وقالت للمرشد في غباء:

- _ « ما الذي يفطونه بالضبط ؟ »
- « لا شيء .. أشغال شاقة عقابًا لهم .. »
- ـ « لكنهم لا يحققون إلا بعثرة الثلوج .. »
- _ « لابد من لختراع عمل لهم وإلا مقوا مللاً أو بردًا .. بالمناسبة (دستوينسكي) واحد من هؤلاء البؤساء .. إنه الثالث من اليمين .. »

قَالَتُ لَهُ فَي غَيْظُ :

- د هل لابد من أن آتى إلى (مىيريا) لأرى هذا ؟ " كان الوصف كافيًا .. »
- د لابند من الانفعال .. لابند من التجريب كي تفهمي .. نقد قضى (البكس هيلي) عدة ليال

مكبلاً بالأصفاد فى قاع سفينة تعبر الأطلنطى ، فقط كى يشعر يما شعر به (كونتا كينتى) يطل روايته (جذور) .. »

هنا حاول أحد المساحين الفرار على ماييدو .. وإلا لماذا أطلق عليه الحراس طلقة كومته أرضنا ككلب صريع ؟ وسرعان ما واصل رفاقه تكويم الثلج فوق جثته دون أن يقولوا شيئا أو بيدو عليهم أى انفعال ..

نشار المرشد إلى المسلجين المنهمكين بالعمل السيزيقي الذي لاجدوى منه، وقال:

- « هذا لذى هنك قلل .. أما هذا ضفاح أطفال .. هذا الذى يبصق فتتجمد بصقته فى الهواء هو لص بيوت .. أما هذا الذى يمد يده فى جيب الحارس .. لقد خمنت طبغا أنه نشال .. »

- « ما شماء الله .. هل سيعيش (دستويفسكى) وسط هؤلاء السادة لطيفى المعشر ؟ »

العذر لهولاء المجرمين .. بل ويكاد يعتبرهم جميفا مظلومين بشكل أو آخر .. وبرى أن (سيبريا) هى تبديد لطاقات شابة عظيمة ما كان أحوج روسايا لها .. »

فالت وهي تعقد دراعيها على صدرها وترتجف:

- « قلت إن بينهم نشالين وقتلة .. »

- « هذا هو ما سنتعمينه مع الأنب الروسى .. أنت تفتين كل قدرة لك على الإدانة .. حتى القتلة هم ضحايا . فلروف بفعهم للقتل .. الخلاصة أن الأنب الروسى بفقتك نهائيًّا القدرة على احتقار الآخرين حتى لو استحقوا ذلك .. »

ـ « مرشد ؟ »

- « 49 9 9 2 »

فى غل صاحت راكلة الثلج بقدمها التى لم تعد تحس بها:

- « هذا هو الغريب في الموضوع .. سيجعله هذا يفهم الإنسان أفضل ، ويشعر بأن في كل واحد من هؤلاء جانبًا إنسانبًا محبطًا .. فيما بعد سيعين جنديًا في جيش (سييريا) - وهو جزء مهم من العقب بعبر استكمالا للنفي - ولسوف يجلس ذات مساء ليكتب خبراته مع هؤلاء التصماء في روايته الشهيرة (رسائل من بيت الموتى) .. »

برغم البرد استطاعت أن تتذكس العنوان من موضع ما من عقلها ، وهنفت في فخر :

- «أَثَا قُرأَتَ ذَلْكَ الْكَتَّابِ .. وجدته في دار الكتب منذ خمس سنوات واستعرته .. لكنه كان أقرب إلى خواطر طويلة بلا حبكة قصصية معينة .. مجرد ثرشرة عن السجن ورفاقه هناك .. »

ـ « هو كذلك .. إنها أقرب إلى يوميات مطولة تشرح أى هول وأى عذف عرفه هنا .. الأهم أنه يلتمس



- « محاضرة شائقة .، لكنك لن تقيد منها لو أننى قضيت نحبى متجمدة الآن ! »

قال وهو يتأبط ذراعها كي بيتعدا:

« على رأيك . حان الوقت كى تذهبى إلى موسكو ..
 إن جريمة قتل تتنظرك الآن ! »

* * *

الفصل الرابع

هل أقتل العجوز؟

هى الآن تمشى فى زفاق ضيق قدر نوغا .. لكنه برغم كل شىء زفاق روسى الطابع جدًا ..

هنىك بنائة عتيقة لها باب منهالك .. لا شىء بدفعها إلى الدخول لكن كل شىء ـ برغم هذا ـ يقول لها إن عليها أن تدخل ..

وتدخل ..

مرت عربة كبيرة تحمل القش أمام الباب ، وتوقفت لوهلة .. رفعت (عبير) عينيها إلى أعلى فرأت سلما عانيا مخيفًا متآكل الدرجات يصعب على المرء أن يسلقه من دون أن يشعر بالدوار ..

بدأت تتسلق الدرجات في عسر، وهي تلهث طلبًا

الآن هي تدنو من الطابق الراسع ، وتنظر لأعلى فترى أن هناك المزيد من الطوابق .. ترنو لأسفل فتجد أن القاع صار أشبه بقاع بنر .. استندت إلى الجدار وراحت نلهث .. إن لياقتها لم تعد على ما يرام ..

هذا سمعت صوت خطوات ..

لاندرى لمذا أبقلت .. لكنها قررت أن تواصل الصعود طابعًا آخر كى تتمكن من إلقاء نظرة فاحصة على الدرج .. من الواضح أنها لن تجد (دستويفسكى) هذا ..

هناك وقفت ، وراحت تتوسل إلى رئتبها كى تكفا عن الضجيج ..

الآن تراه .. ترى رجلاً أو شائباً يصعد الدرج متمهلاً وهو يضم معطفه إلى صدره .. كان مريب الخطوات متنظلاً بذلك الشكل الذي لابد معه أن يستوقفه أي شرطى يقابله في أي مكان .. ققط اللصوص يبدون متشاقلين بجرون أقدامهم بهذا الشكل ..

واصل الصعود .. ثم رأته يتوقف في الطابق الرابع .. يقف أمام باب الشقة الوحيدة في الطابق .. يضم معطفه إلى صدره في حيرة .. ينظر لأعلى لكنها كاتت في الظلال تراه ولابراها ..

كان وسيما لكنه شاحب الوجه غائر العينين .. يوحى بالعذف والأم ولايوحى بأنه لص على الإطلاق .. ثبابه رشة ميسئرة لا توحى إلا بتدهور الحال .. (عربر قوم ذل) .. هذا هو الانطباع العام الدى أخذته من منظره ..

إنه يشد حبلاً .. فتسمع صوت جرس يدق .. هكذا كانت أجراس الأبواب وفتها .

الياب الآن موارب ومحادثة تدور بالداخل .. لاتتبين أطرافها ..

تقرر أن تنزل بضع درجات وتختلس النظر ، لأنها شمت فأرا على حد قول الأمريكيين .. هناك شيء ما لا تفهم ما هو لكنه مريب ..

آخيرًا تقف أمام الباب لترى .. إنها فى الظل وسن فى الدار فى النور ..

امرأة عجوز تحيلة معروقة هى ـ بالتأكيد ـ صاحبة البيت ، شعرها أبيض معقوص إلى موخرة رأسها بمشط صغير معا يجعلها تبدو كالساحرات اللاتي يلتهمن الأطفال . تقف في وضع جاتبي تتقحص جسما ملغوفا في ورق بين يديها .. جسمًا هو أقرب إلى علية التبغ .. بينما للغتي يقف وراءها متوترًا عصبيًا ..

تستدير العجوز إلى الوراء فجأة لتسأله و (عبير) تسمع الصوب :

- « لكن ما بالك شاحيًا إلى هذا الحد ؟ لماذا ترتجف يداك ؟ »

قال لها في ارتباك زاد الأمر سوءًا:

« قا محموم .. ثم كيف لايشحب من يعلى الطوى ؟ »
 تبتسم العجوز من جديد وتعود لمحاولة فتح غلاف العلبة .. وهي محاولة بيدو أنها ليست هينة جدًا ..

تقول وهي تبتسم في مكر:

«فكرة غربية أن تظق هذه العلبة بهذه الكيفية .. »
 هنا حدث الشيء ..

* * 1

فتح الفتى معطفه .. ورأت (عبير) البلطة تلتمــع في الضوء القادم من شقة العجوز ..

رفعها في الهواء .. ثم ..

شهقت (عبير) برغمها حيث وققت في الظلام ترى المشهد الرهب - الذي تتذكره بشكل ما - وكان من سمعها هو الفتي لا العجوز .. استدار في عشر ثانية ليبحث عن صاحب الشهقة ، ثم في اللحطة التالية توارت البلطة بين طيات معطفه ..

هل تهرب ؟ إن من يقتل ولحدًا يقتـل اثنيـن .. والفتى ثم يعد لديه الخيار الآن .. .

لكن قدميها تصلبتا في الأرض كأنما كانت تقف فوق أسمنت سريع الجفاف ..

انتهت الثانية كلها ، فرأته (عبير) ينــتزع العلبـة من يد العجوز ، ويقر نحو الباب ..

صاحت العجوز في دهشة :

ـ « لكننا لم نتفق بعد يا (راسكولتكوف) .. »

قال بصوت كالقصيح:

 « غیما بعد .. فیما بعد .. أنا محموم یا (الیونا ایفانوفنا) .. لقد غیرت رأیی .. »

وسرعان ما كان قد خرج من الباب وجذبه وراءه ..

ـ « وثكن ،، »

هذه كاتت من (عبير) التى وجدت الفتى أمامها فلم تدر ما تفعل ولا ما تقول .. لكنه أمسك بمعصمها بقوة لم تتوقعها من منظره المتهافت ، وسرعان ما جذبها ليهبط معها فى الدرج .. صوت باب العجوز يفتح من جديد كأتما تريد أن تعرف ما دها الفتى ، لكنها لم تستطع اللحاق به طبعًا ..

ـ « لق سمحت ا معصمی ۱۱ »

ثم أخذت بخنافها نوبة من السعال حتى شعرت أن روحها توشك على الخروج من فمها ..

لم يرد وواصل الهيوط وهو يلهث كالخرتيت ، ويعتصر معطفه في قوة أكبر ..

وبعد ثوان كاتا في الشارع الخالي تقريبًا ..

توقفا جوار جدار ، فراحت تنظر له في مزيج من

الرعب والشلل والتوجس .. دفعها إلى الوراء . نتجد نفسها في وضع المحاصر .. ظهرها للجدار ولامغر ..

هذا فعل آخر شيء توقعته .

لقد جنّا على ركبتيه ولئم حذاءها .. قبل أن تجد الوقت نتمنعه .. وهو شعور غريب مقزز لم تتصوره قـط .. فيما بعد ستعرف أن كل أبطال (دستويفسكى) تقريبًا ، يجثون على ركبهم ليلثمـوا أحذية النساء الطاهرات اللاتى خلصن أرواحهن .. هذه حركة دستويفسكية جدًا إذن ..

ثم رفع عينيه لها .. كانتا دامعتين تمامًا ..

- « ما اسمك أنها الملك ؟ »

ماذا كان اسمها ؟ نقد نسيته .. آه .. تذكرته الآن .. (أولجا ناتاليوفا) ..

ـ « أوك .. أولجا تاتاليو .. قا ... »

ـ « أتت ملاك .. هل تعرفين هذا ؟ »

ـ « أنا ؟ أـ . . لا أعرف . . » . .

- « لقد جعلتنى أعدل عن .. عن ارتكاب جريمة

ثم نهض وهو ينفض الغبار عن ركبتيه ..

قالت له في غيظ:

« طبعًا كنت على وشك ارتكاب جريمة قتل .. هذا
 واضح .. لكن لا أعرف إن كنت حقًا قد عدلت عن هذا .. »

ـ « هل عندك شك ؟ » ـ

ـ « ربما قررت استبدال جريمتين بواحدة .. ربما قمت بتأجيل الموعد بعض الشيء .. من يدرئ ؟ »

* * *

قال (راسكولنكوف):

ـ « هناك فَتلة وقتلة .. لكنى الوحيد الذى أراد القتل كي يؤكد ذاته ! »

ابتسمت فى سخرية ، وتذكرت أحد أفلام (عادل أمام) حين دخل السجن كى (يؤمن مستقبله) ، وهسى استطاعت أن تفهم منطق الفيلم لكنها لم تستطع فهم منطق الفتى ..

كاتا جالسين في حاتة رخيصة موبوءة ، لا يمكنك أن تجلس مستريح الضمير إلى أى مقعد فيها .. وكان هناك برميل كبير في ركن المكان يصب منه الساقي أي شيء لأي واحد يطلب .. من نفس البرميل ملأ الساقي كوزا من الجعة ثم الفودكا ثم البراندي .. فلو طلبت كوبا من الشاي لصبه لها من نفس البرميل ..

صماح (راسكولنكوف) بالمساقى، وهو يضرب المنضدة بيده:

« (قاسمیلی سیماکوف)! أیها الشیطان! قاتمیزق الأبالسة روحك! « طلبت كوزین من الفودكا! »

قالت (عبير) وهي تسند ذقنها إلى قبضتها :

- « اطلب واحدًا فقط فأنا لا أشرب هذه الأشياء .. »

نظر لها في دهشة وقال :

- « رياه ! بحق القديسين لكم تبدين شلحبة سقيمة ! هذا هو ما يجذينى إلى وجهك .. إنه يذكرنى بوجهى .. لو كان لدى مال لطلبت لك بعض الحساء واللحم .. »

لكنها كاتت تعرف أن الدرن هو السبب ..

وحتى لو كان الطلب عصير ليمون فهى لن تلوث شفتيها بهذه الأكواز التى تذكرها بتلك الموجودة وراء بلب حمام بيتها القديم .. ونظرت حولها لترى (مخلوقات كات رجالاً) - وهو بالمناسبة عنوان مجموعة قصصية بديعة له (ماكسيم جوركى) - يسعلون وييصقون ويغنون وكلما فرغ أحدهم من شرب كوزه ، طوح به من فوق كنفه على الطريقة الروسية ليصطدم بالجدار .. أن الشرب في أكواز له حكمة عليا لم تستوعيها إذن ..

سألته وهي ترتجف اشملزازًا من المكان :

- « لا أفهم جيدًا موضوع القتمل الأثبات الذات هذا . . »

نظر حوله في حنر ، ثم مد بده في صدره وأخرج البلطة وألقاها بحنر تحت المنضدة .. وقال :

ـ « نحن في رواية (الجريمة والعقاب) لوكنت قد لاحظت هذا .. »

ـ « هذا لا يجبب عن سؤالي .. »

قال وهو يجرع ما جلبه الساقى :

- « لو لاحظت لوجدت أثنى مثقف جداً ، وأن تطلعات حاسمة تحدد مصيرى ومستقبلى .. لكفه الفقر .. اللقعر يعتصرنى ويحرمنى كل شيء ، وأختى الحبيبة توشك على الزواج من وغد ثرى لمجرد أن تحمى مستقبل الأسرة .. إنها تضحى بنفسها من لجلى ومن لجل أمى .. بينما أنا لامستقبل لى ولاغذا .. كنت هنك تلك المرابية العجوز .. تلك الحداة المسماة (إليونا إيفاتوفنا) .. امرأة لا جدوى منها ولاتنفع لحذا .. خطرلى أن قتلها لن بؤدى لأن يخسر المجتمع شينا ، لكنه فى الوقت ذاته يمنحنى القدرة على أن أمتلك بعض المال .. أعيش ..

- « خطر لى أنه من حقى أن أتخلص من العجوز كى أضمن مستقبلى . لو أن حشرة كهذه وقفت فى طريق عظيم مثل (نابليون بونابرت) فليس من حقه أن يتردد . . ليس من حقه أن يققد كل المستقبل الذى ينتظره لمجرد اعتبارات أخلاقية بسيطة . .

- « كان على أن أبرهن لنفسى أننى قادر على أن أفعل أي شيء مهما كان منقرًا .. مهما كان قاسيًا .. ما دمت أعتقد أنه الصواب .. »

فالت في تقزز:

- « قَتَلَ مِن أَجِلَ السَّرِفَةَ لَا أَكثَرَ .. لَمَاذَا تَفْلَسَفَ المُوضُوع ؟ إِن صَفْحَةَ الحوادثُ فَى الصحف تحوى يوميًّا عشرة عباقرة مثلك .. »

شد شعره في جنون ، وصاح :

ده لا ليس ١٠٠

ثم تذكر أين هما جالسان فخفض صوته ومال نحوها ليهمس في حماسة :

- « لا نيس الأمر بهذه البساطة .. ولو كان كذلك لما كتبه (دستويفسكى) .. إن فكرة الرجل الذى يقتل لمجرد أن يثبت لنفسه أنه قادر على القتل لهى فكرة فريدة .. إنها فلسفة الرواية بالكامل ، لكن من الواضح أننى كنت ساعجز عن قبول هذه التجرية ، وكنت ساتهار تحت وطأة عذاب ضميرى .. »

ـ « لكنها جريمة .. القتل جريمة مهما صغر شأن القتيل .. »

 « طبعًا هى جريمة .. من قال العكس ؟ لقد كان اتعس مصير ينتظرنى ، لكن رؤيتك جعلتنى أثوب إلى رشدى وأتخلى عن هذه الفكرة -- »

ـ « بهذه البساطة ؟ »

«رؤية ملاك لحظة أن تقرر الفتل ليس بالأمر البسيط..
 معنى هذا أن السماء لاتريد لك أن تتلوث بالدماء.. »

فكرت قليلا وبدا لها الأمر مما يدعو إلى الفخر لوكان صحيحًا .. إن هذه الضفيرة الذهبية لاتلعيه إذن .. هذه

من المرات القليلة التي يتضح فيها أن للجمال دورًا خيرًا فعالاً .. للجمال أدوار فعالة كثيرة ليست سامية جدًّا غالبًا ، لكن جمالها هي بالدات متع جريمة قتل ، وأنقذ عنق الفتي ..

سألته كى تبتعد عن الموضوع ، وكسى لا ببسداً بعيارات الغزل التى لا تريد سماعها :

- « والعلبة التي كنت تحملها ؟ »

« مجرد طعم للعجوز كى تفتح الباب فسى سماعة
 كهذه .. قلت لها إن معى علبة تبغ فضية أريد أن
 أرهنها .. طبعًا لم يكن هناك شىء فى اللقافة .. »

* * *

كان (نكراسوف) جالسًا صامتًا يصفى إلى صوت الشاب المرتجف ؛ الذي يتلو عليه قصت الأولى (المساكين) . . في هذا الزمن كان سماع روايسة بكاملها شيئًا عاديًا ومقبولاً . .

ـ « التهاية .. » ــ

قالها الفتى (دستويفسكى) ابن الأربعة والعشرين عامًا وجمع أوراقه ، وراح يتهيأ لسماع الكلمة التى ستحطم أحلامه .. وتنهى مستقبله الأدبى للأبد ..

لكن (نكراسوف) لم ينسه أحسلاسه . لم يقلل شيئًا .. فقط ظل يرمقه من وراء دخان الغليون ، ثم قال :

ـ « أعطني هذه القصة .. سأخبرك برأيي قريبا .. »

وما لايعرفه الفتى (يستويفسكى) أن (نكراسوف) الشاعر العظيم ، حمل الرواية وذهب إلى الناقد الكبير (بلينسكى) .. أهم نقاد روسيا قبل النورة .. وهو شخص حاد الطباع يدفعك منظره العدوانسي إلى أن تفر أن أن أن يجمك تكف عن هذا العمل المشين الذي تعيرا من أن يجمك تكف عن هذا العمل المشين الذي تعيره أنت أدبًا ..

ما إن دخل عليه حتى صاح:

ـ « لقد وجدت (جوجول) الجديد! »

۔۔ هاتوا لی (دستویفسکی) هذا ۱۱ ۽

ولم يكنب الرجال خيراً .. جاعوا له بالفتى المذعور الممتقع الشاحب .. نقد عرف الفتى أنه سيقابل (بلينسكى).. فلو قبل له إنه سيعم بعد قبل لما أصلبه كل هذا الذعر .. نظر له الناقد بشيء من السخرية ، فكلهم يبدو كذلك عدما يقابل (بلينسكى) الرهيب ..

قال (بلينسكي) وهو ينظر إلى النيران في المعفأة :

- « إن ما كتبته لراتع با بنى .. لكن هل نفهم حقّا هذا الذى كتبته ؟ أنا أشك فى هذا .. لقد كتبته بغريزة الفنان ، ولم يكن المفكر فيك هو من كتب .. ما كان لفتى صغير السن مثلك أن يفهم روسيا بهذه الدقة والروعة .. لقد نفذت إلى المأساة بلمسة واحدة من قلمك .. هذه هى سمة الفنان .. إن الحقيقة ثمنح نفسها لك .. وتظهر فى نمسة أو كلمة واحدة .. ربما يما يفوق فهمك أتت للآمور .. بجب أن تعتز بموهبتك ولسوف تكون أعظم كتاب روسيا .. »

نظرله (بلينسكي) في تهكم، وقال من بين أسنته:

- « إن روسيا تعج بخلفاء (جوجول) هذه الأيام! هات ما عندك .. »

وضع (نكراسوف) المخطوطة أمامه وقال في نهذيب :

ـ «ستری .. »

وكان (بلينسكى) مخترفًا يمارس ما وصفه (برنارد شو) فيما بعد قائلاً: لايجب أن ألتهم البيضة كلها لأعرف أنها فاسدة .. وقد بدأ بعشر صفحات .. ثم عشر صفحات أخرى .. في النهاية اكتشف أنه التهم البيضة كلها وأنه أحب طعمها ..

لم يطل الوقت بـ (بلينسكى) حتى يدرك أنه أمام شيء مختلف .. وهدا يدلك على أنه ـ برغم عدوانيته ـ منصف بحق .. فقط هو قد سنم كل الأعمال العفنة ـ كالبيض الفاسد ـ التي يحاصرونه بها طيلة اليوم ..

هبطت الكلمات على القتى كأنها الحلم .. احمر وجهه وثم يعد يعرف حقًا ما يفعل بذاته ..

لم تعد قدماه على الأرض وإنما هو هناك فوق السحاب يسبح .. يسبح ..

* * *

ما زلنا في الحاتة حيث يقول (راسكولتكوف):

- « وسط هذا العالم القذر البانس الذي أعيش فيه كات هذاك فتاة .. والفتاة تدعى (سونيا مارميلاوفا) .. الها - بمقاييس المجتمع - سيئة .. بل هي السوء ذاته .. لكنى عرفت .. دنوت فرأيت .. إنها روح طاهرة مزقها الآخرون من مدعى الفضيلة .. كلهم مقصون بالخطايا ، لكن كل ولحد منهم رجمها بحجر .. لقد ضحت بنفسها من أجل أسرتها وأبيها ، وهي في هذا لا تختلف عن المصير الذي تماتي إليه أختى بالزواج من ثرى لا تميل إليه .. »

كتت لدى (عبير) خلفية لابلس بها عن الموضوع.. ليس من الرواية ولكن من الفيلم الشهير (سونيا والمجنون) الذى قدمه (حسام الدين مصطفى) .. إنه ليس بعمق الرواية ولاتعقيدها طبغا ، ولكنه أعطاها فكرة عن مجرى الأمور عامة ..

سألته في شك:

- « هل كنت سنقدم لها خدمة عظيمة بقتل العجوز ؟ »

- « بالطبع لا .. قلت إننى أردت قسل العجوز كى أثبت انفسى أننى أستطيع .. أنت لاتفهمين عقدة الموقف .. مصرة بسطحية على تحويله إلى خبر فى صفحة الحوائث .. ولو كان (دستويفسكى) برغب فى الكتابية عن جريمة قتل من أجل المال لأخفى شخصية القاتل ، ولجاء المقتش (إيفاتوف) كى يستجوب المتهمين ، ويفحص البصمات .. ولامتلا الموقف بالمطاردات المثيرة .. لا .. ليس الموضوع كذلك على الإطلاق .. »

ثم رفع عقيرته وقال بصوت مجلجل:

- « كل من يمتلك القوة سيكون سيدهم .. فإن تجاسر أكثر يكن على صواب في رأيهم .. ومن يقدر على أن يزدرى كل شيء يصر المشرع بينهم .. والذي يتحدى يصبح له معظم الحق .. المرء أعمى إن لم ير هذا بوضوح ! »

هذه هى الكلمات التى كان سيقولها لـ (سونيا)
لو أنه قتبل العجوز .. والحقيقة أن أفكار (نيتشه)
فيلسوف النازية كاتت تسيطر على فكره .. الناس
نوعان : أناس عاديون خلقوا للحياة العادية .. وأناس
استشتيون لهم كل الحق في تحدى المجتمع والقالون ..
وكان هو يعتبر نفسه س النوع الثاني ..

لكنه لم يكن قاتـلا .. لم يملك غرائز القـائل .. إنـه لم يقهم شيئًا عن ذاته ، وهذا جطه ممزقًا بأشد أنـواع العذاب ، ووجد صعوبة بالغة في تنفيذ نظرياته تلك .

قالت له (عبير) وهي تسعل وتكتم أتفاسها يالمنديل:

 « نظريتك كلها هراء .. لايمكن أن تبدأ حياة المجد بجريمة قتل .. إن الذين يقتلون يصيرون فيما بعد ندوبًا وقروحًا في جسد المجتمع .. »

- « هذا هو ما عرفته وفهمته حين رأيت وجهك .. لكنى - بعد كل شيء - نموذج لليأس .. أنا الشخص الذي لامكان يذهب إليه على الإطلاق .. تصورى إنسانا لا يملك مكانا يذهب إليه على الإطلاق !! »

ثم نظر إلى منديلها الملوث بالدم ، وغمغم :

- « رياه! أنت أيضًا في مأزق! »

ـ « لكنك ستجد حلاً لمأزقك .. أليس كذلك ؟ »

تأمل الكوز الموضوع أمامه وقال في ضيق:

- « لا يوجد حل .. على قدر علمى .. لكنى على الأقل أدرك اليوم أننى الست بقاتل وأن أكون .. هذه بداية .. » ثم أفرغ ما تبقى فى الكوز فى فمه ، وقال لها وهو ينظر إلى الوراء :

ـ « هل تجرين بسرعة برغم مرضك ؟ »



فكرت فليلاً ثم قالت :

- « نعم .. أظن هذا .. »

۱۱ معى ۱۱ معى

وسرعان ما أطلق ساقيه للربح هاربًا من العساتة .. ولم تجد مناصاً من اللعلى به برغم قمها لم تشرب شيئاً .. وسمعت من وراقها ضجة ومن يتكلم في غضب ويصبح في حنق ..

لكنها كاتت تجرى . .

بدت لها حماقة هذا الموقف .. ما دام الفتى يعرف الساقى فالأخير بعرفه وسيظفر به بسهولة .. لكنها قدرت أن المعرفة من طرف واحد على الأرجح .. وفيما بعد _ عندما تتزوج أخت الفتى _ سبعود لسداد ديونه فى كل الحاتات التى هرب منها ..

إنه في ورطة ..

لكنه لم يصر فاتلاً بعد

لكن أين (دستويفسكي) وسط هذا كله ؟

k # 1

44

الفصل الخامس

من قتل الأب؟

الحقيقة أن الفتى (دستويفسكي) صار مغرورًا ..

نحن لانلومه كما نحاول أن نتظاهر بنلك .. فمن يمكن أن يحتفظ برأسه بعدما البهر (بلينسكي) بروايته الأولى ؟

فى البداية غرق فى بحر من الثناء فى كل مكان ، وصار ضيفًا فاتفًا للعادة فى ندوة (بلينسكى) .. بعد فليل بدأ التغير المعهود .. صار يهاجم الجميع وينتقد الجميع ويرى أنهم جميعًا جهلة ، وأنه لابوجد أدب روسى من قبله .. بل إنه بدأ يعرض عن ندوات (بلنسكى) يعد هذا باعتبارها أقل من مستواه ..

قلوا لـ (بلینسکی) إن (بستویفسکی) صار لایطاق ، فهز کتفیه وتنهد وقال :

وفى هذه الفترة بدأ (بستويفسكى) يتعرف مجموعة من الشياب الثورى الخطر .. شباب من الطراز الذين تجد ملفاتهم فى أى قلم للبوليس السرى ، والذين يعمل نصفهم جواسيس على النصف الآخر ..

وفى هذه الظروف بالضبط ألقى القبض عليه وحكم عليه بالإعدام ا

وتفاصيل ماحدث بعدها قابلناه منذ قليل ..

* * *

الآن هي تعشى في الظلام .. ٢

لا تعرف أين هي بالضبط لكنها متأكدة من أن هذه حديقة منزل .. ربما هي فيلا ريفية لأسرة ثرية .. ما هذا المكان بالضبط ؟ هل هذا جزء من قصة (الجريمة والعقاب) ؟ المفترض أنها كانت هاربة من صاحب الحاتة بعدما رفض (راسكولنكوف) _ ذلك النصاب _ أن يدفع ثمن ما شربه .. لكن هذا المكان ؟

شعرت بأن قدميها تنقرسان في شيء طرى .. كان وحلاً لحسن الحظ .. وإن لم يكن جميلاً أن تجد الوحل يغطى ساقيها حتى الكاحلين ..

أخيرًا رأت نافذة مظقة يخرج منها الضوء ، قدنت منها لتختلس النظر . .

ترى نازا فى مدفأة .. وترى رجلاً مسئاً يُمسك بزجلجة ويرقص مع فتاة غجرية .. إنه يتمتع بحيوية لاياس بها برغم سنه المتقدمة .. يتواثب .. يجثو. على ركبة واحدة ينقل الاعتماد على الركبتين على طريقة رقصة (الكازاتشوك) الروسية العتيدة ..

ثم ينفجر ضلحكًا ويجرع من الزجاجة فيغرق لحيته وصدره.. يسعل وييصلى .. ثم ينهض ليواصل الرقص .. باختصار هذا عجوز (منحل) بالمعنى الكامل للكلمة ..

التناقض الغريب هنا أن هناك ثلاثة شبان يجلسون ويرمقونه في صمت ..

من العجيب أن العجوز ينهو كالمجانين ، بينما الشباب جالسون في وقار وتحفظ يرمقونه .. ربما في ضيق كذلك ..

يمكنها أن تميز وجوههم إلى حدما .. أحدهم يرتدى ثوبًا أسود طويلاً .. ربما هو قس أو رجل دين .. بالطبع كان هذا الفتى بالذات لاينظر إلى المشهد وإنما يعيث بحبيبات مسبحة بادى الضيق والحرج ..

الفتى الثاتى كان باردًا سمجًا قليلاً متألقًا بعناية ، يطل من عينيه اشمنزاز لايمكن وصفه ..

الفتى الثالث كان وسيمًا قوى البنية .. من الطراز الذى لا يمكن أن تصدق أنه عفيف النفس طاهر الذيل .. نكنه كان يراقب المشهد في غيظ .. تكاد النار تخرج من عينيه وفمه ..

_ « إن الأب (كارامازوف) قد تجاوز الحد ! »

أجفلت حين سمعت هذه الكلمات ونظرت إلى الوراء ، فوجدت المرشد يقف خلفها ويمط عنقه كى يختلس النظر عبر الزجاج مثلها ..

_ « أفز عتنى يا مرشد !! » قال دون أن ينظر لها .

- « لاباس بالقزع . فالقصة كلها مرعبة مقبضة .. »

- « هل هناك أشباح ووحوش وما إلى ذلك ؟ »

- « الوحوش داخل البشر .. وهي نعمري أشد رعبًا وهولاً .. »

ثم نظر لها وابتسم:

- « بالطبع لاحظت أننا في قصة (الإخوة كارامازوف) . . »

- « نعم .. لكنى لا أذكرها بالضبط .. »

- « لو كنت شاهدت فينم (الإخوة الأعداء) ، فأنت تعرفين فكرة سطحية عامة عنها .. »

ثم أشار إلى الشباب الجالسين بالداخل وقال:

- « هذا الذى يلبس كالقساوسية هو قس فعلاً.. إنه (اليوشا كارامازوف) الذى ينعب دور الملاك في هذه القصة .. الفتى المعقد المتأتق هو (إيقان كارامازوف) .. فيلسوف ومفكر من (موسكو) .. لايؤسن بشيء وملحد

تمامًا .. أما الفتى الوسيم العصبى فهو (ديمترى كارامازوف) . . الفتى العابث حاد الطباع ، لكنه أكثر إخوته شجاعة وإيجابية .. أما العجوز فهو الأب نفسه (فيودور بافلوفتش كارامازوف) .. »

- « لا بيدو قدوة إلى هذا الحد .. »

- « بالواقع هو ليس قدوة على الإطلاق .. إنه الفساد يمشى على قدمين ، بالإضافة إلى بخله وكراهيت لأولاده .. ولقد ورث هؤلاء منه تلك الكراهية .. كلهم يكره الآخر .. والحقيقة أن الأب هو نموذج لأبى (دستويفسكي) في الحقيقة ! »

ـ « أبو (دستويقسكي) نفسه ؟ »

* * *

كان أبو (دستويفسكي) طبيبًا في مستشفى الفقراء في (موسكو) ..

فى هذا المستشفى ترعرع الفتى ويهرته ـ إذا صدق التعبير ـ كل مظاهر البؤس والشقاء . المرض إذا لجتمع مع الفقر فى ذلك الخليط العبقرى المخيف ..

لكن لم يكن هذا كل شيء ..

كان الأب فظًا سكيرا بخيلا بعامل أسرته أقسى معاملة، ولايكف عن ضرب ابنه بسبب وبدون سبب ..

كما كان يقسو على فلاحى أرضه .. وهم من يعرفهم الروس باسم (فلاحو القنائة) .. إن نظام القنائة كان يجعل المالك يشترى الأرض بمن عليها من فلاحين .. وهذا يجعلهم أقرب إلى العبيد ، ولسوف تجد الكثير من الكلام عن القنائة في كتابات أدباء هذه الفترة ، وبصفة خاصة (إيفان تورجنيف) ..

المهم ـ دعنا من الاستطراد ـ شار الفلاحون على المالك ذات يوم وقتلوه ..

لسبب ما ثم يستطع (دستويقسكى) أن يتخلص من هذه الحادثة .. عقدة ذنب مبهمة كانت تطارده طيلة حياته يسببها : أثراه قتل أباه بشكل أى بآخر؟ ثم ـ وهذه لمسة فرويدية واضحة حتى قبل أن يقولها (فرويد) ـ أثراه تسبب في موت أبيه حين تمنى ذلك سراً؟

لقد كان (دستويفسكى) بحاجة إلى معرفة ما هو أكثر عن أبيه وعن ظروف قتله، لهذا زار ضبعة أبيه وجلس مع الفلاحين يسمع منهم ويسللهم .. وكان هذا خيطًا أساسيًّا في (الأخوة كارامازوف) .. ومن هنا ولت شخصية الأب (فيودور باظوفتش كارامازوف) ..

* * *

ثم بيعد المرشد جوارها ..

كان عليها أن تبدأ من جديد .. لقد وضعها على الخطوط الأولى ثم كان عليها أن تتطلق ..

الآن ترى من النافذة أن الأمور لم تعد على ما يرام .. الأب يبدو مذعورًا خلافًا ويتراجع ليحتمى بابنه (إيفان) بينما (ديمترى) - الذي عرفنا أنه ملتهب كالديناميت - بصرخ ويلوح بذراعيه ويتوعد .. بمسك بدورق كبير ويقذفه ليهشمه في الجدار ، ثم يصرخ دون انقطاع:

_ « سأقتنك إ سأقتنك إ إ »

ثم يتصرف وهو يكاد لايرى أمامه ..

إنها مشكلة أسرية بسيطة نيس من حقها التدخل فيها كما هو واضح .. إنها تربت جيدا وتعرف أنه لاينبغى التدخل في أمور السادة المهذبين ..

الآن حل الظلام .. أعرف أن الظلام كان قد حل من البداية ، لكن هناك ظلامًا وظلامًا .. الظلام الحالى دامس من النوع الذي لا تعرف فيه أين يدك ..

تمشى فى الحديقة عاجزة عن معرفة أين هى .. لقد كانت حلت مشكاتها مؤقتاً مع الظلام ، الأنها اعتملت على الضوء القادم من النافذة .. أما الآن

هنا شعرت بمن يصطدم بها بقوة فأجفلت ..

سقط على الأرض وسقطت بدورها جواره ..

كان الوحل طريًا وشعرت باشمنزاز من كل هذه الفوضى التى تحتم عليها أن تستحم .. وفي الظلام سمعت الشخص يأتي بأصوات غريبة .. مذعوب في قصص (دستويفسكي)؟ هذا غريب بعض الشيء لكن الحقيقة أن الرعب ليس كانا غريبا على الألب الروسي ..

إن قصة (الآس البستونى) لبوشكين .. أو (فوردالاك) لـ (تولستوى) لدليل على صحة كالمى .. لكن .. قصص (دستويفسكى) ؟

فى الواقع لم يكن هذا مذعوبًا .. الدقيقة أن البائس الذى اصطدم بها كان مريضًا .. وكان مريضًا بالصرع، وقد أثار نقاؤها فى الظلام هلعه .. وسقط على الأرض يتلوى ويتشنج وعض لسانه بعنف ..

إن الصرع له أهمية عظمى في قصص (دستويفسكي) لأنه كان مصابًا به ..

* * *

فى منفاه فى (سيبريا) عرف (دستويفسكى) سيدة تدعى (مارى إيساييفا).. ولحسن الحف صارت أرملة بسرعة جدًا.. لأنه كان قد هام بها حبًا، ولعله أول حب فى حياته..

إن المرأة لاتقطع علاقتها بالشاب في مراسلاتها .. لكنها في الوقت نفسه كانت قد اختارت لنفسها عربسًا

مضمونًا وسيمًا .. أرسل لها الفتى العاشق (مستويفسكى) يتوسل إليها أن ترضى به ، لكن الجواب وصله .. ولم يكن منها .. كان من زوجها المقبل (فروجونوف) .. وبالطبع امتلأ بالشنائم ..

هذه كانت أعظم إهانة لدفت به ، وأمرك أنه لاأمل له ، وأنها لن تكون له أبدًا ، لذا آثر أن يظل بعيدًا وأن يلعب دور (عشق الروح مالوش آخر .. لكن عشق الجسد فاتى) كما تقول الأغنية ، وهو دور لعبه بلا أفتناع كبير لكنه لعبه على كل حال .. بل إنه راح يتوسط لإلحاق ابنها بالمدارس الداخلية ..

على كل حال بيدو أن مصيرهما كان موحدًا أكثر مما يظن .. لقد نال هو رتبة الملازم وتحسن راتبه ، بينما بدا أن الأخ (فروجونوف) يتنصل من الزواج ..

ولم تجد المرأة عملية التفكير ـ إلا أن تقبل النزواج بالشاب الموهوب غريب الأطوار ..

توقع أن تبدأ الراحة وأن يتذوق للمرة الأولى في

حياته تك الثمرة المراوغة: السعادة، لكننا ننسى تفصيلاً بسيطًا .. الرجل مصاب بالصرع ..

كيف كان للزوجة الحالمة المفعمة بالتطلعات والنهمة إلى الحياة المترفة الثرية، أن تجد لحظة راحة واحدة، وقد كان شهر عسلها عبارة عن نوبات صرع متكررة من (دستويفسكي) يصرخ فيها ويهوى على الأرض يتشنج بينما الزيد يسيل من شدقيه ؟

* * *

راح الفتى يتلوى بينما (عبير) تردد فى الظلام:

- «يالك من أحمق! يالك من نص ! اهدأ! ستؤذى
اسك .. »

ولفت منديلها حول نفسه ودسته بين شدقيه لعله يحمى لسانه قليلاً .. لم تكن قد رأت نوية صبرع من قبل ، وخطر لها أن من يحتاج إلى العلاج قعلاً هو الشخص السليم وليس المريض .. كما أنها أدركت لماذا اعتبر القدماء هذا المرض مسنًا شيطانيًا ..

فى الظلام اصطدمت بدها بشىء معدنى . . شىء بارد ثقيل . .

ما هذا؟ إنه جسم معننى ثقيل كان هذا الفتى يحمله في يده .. فما السبب؟

يبدو أن المفاجآت لاتنتهى هذه الليلة لأن شبخا مر من أمامها .. الآن فقط يمكنها أن تتبينه بوضوح نسبى لأن عينيها تعودتا الظلام ، وهي لم تكن تعاتى نقصا في فيتامين (أ) بأي شكل ..

كان هذا الجسد الضخم الفارع يخص (ديمترى كارامازوف) .. الابن العصبى العدوائي يتقدم في الظلام نحو البيت .. في يده هراوة ضخمة .. تلميع في الظلام فتدرك أنها يد هاون .. تعرف هذه الأشياء على الفور ، بحكم الخبرة ..

(دیمتری) یقف جوار شجرة وصدره یعلو و بهبط بما بدل علی آنه یعاتی صراغا عظیمًا ..

السيرك يستمر .. هذا رجل عجوز أصلع يضرج

من البيت .. يمشى فى تودة فى الظلام ، والمشكلة هى أنه يتجه نصو الشجرة التسى يقف وراءها (ديمترى) بالضبط ..

طبغا هى صاحبة أفضل رؤية لبلية وترى خيراً من ثلاثتهم ، لأنها تقف هنا منذ زمن حتى تحولت إلى قط بشرى متوتر/..

الآن ترى العجوز يمر جوار (ديمسترى) في الظلام .. وهو لايراه ..

(ديمترى) لايجد سبيلاً إلا أن يرفع يد الهاون في السماء .. و ...

كانت اللحظة التالية مما يدهشها هي نفسها .. لم تتصور قط أنها سريعة رد الفعل إلى هذا الحد ، وأن قوة نراعها يمكن أن تفعل هذا .. ربما اتحدت سرعة رد الفعل مع سرعة البديهة في لحظة واحدة .. ساقها امتنت أمام ساق (ديمترى) ففقد توازنه ، وفي الثانية الأخرى كانت يدها نمسك بيد الهاون في قسوة وعناد ..

كان بحاول المقاومة ويحاول انتزاع اليد المعنية . .

-«يا للشيطان ! فلأشنق إن لم ...»

وانهانت على رأسها شتاتم روسية بديئة جداً ، شم صفعة بيد من حديد على وجهها ..

القمر يتبدى من وراء السحب للمرة الأولى هذه الليلة، ومعه تبرز الموجودات إلى الحياة ..

تسع عبناه وهو ينظر لها غير فاهم، ثم يتخلى عن يد الهاون ..

يده الغليظة تمتد لتمسح أسفل أنفها .. هناك سائل دافئ .. هناك طعم مالح في قمها ، وتدرك أن كل فتحات وجهها نتزف ..

- « يا للشيطان! ملك! أنت ملك! »

قالها وهو يلهث في رهبة ..

همست وهي تسمعل بدورها لتضيف تزف الرئة إلى كل هذه الدماء:

- « كدت تقتل أباك ! يالك من ثور هاتج ! »

كان لايزال يرمقها في اتبهار مرعب، وإن استطاع أن يهمس:

د ليس هذا أبى .. إنه (جريجورى) الخادم العجوز .. كنت سأضطر إلى قتله .. »

- «لكنك أرنت قتل الأب العجوز أولاً.. كنت مسترتكب جريمة في جريمة أخرى .. »

- « ولم أفعل .. إتنى ... »

ثم نظر إلى الفتى الدّى صرعه الصرع، والراقد وسط الوحل وقد غاب في نعاس عميق .. مرضى الصرع كلهم ينامون بعمق بعد النوبة ..

- « (سعردیاکوف) .. مامعتی الـ ... »

ثم اتسعت عيدًاه وقد بدأ يقهم كل شيء ..

- « حين تركناه منذ ساعة كان يتظاهر بأنه في نوية صرعية .. من الجلى أنه كان يمثل .. والآن هو يتسلل نحو البيت مسلحًا .. فلماذا؟ وما هي غايته؟ »

قالت في تحفظ:

- « ربما .. ربما كان بريد قتل أبيك .. »

_ « (سمردیاکوف) ؟ هه! مستحیل! إنه أغبی من مستقع وأخس من قملة . . لایمکن أن ... »

ودون رقق بمرضه هب للفتى الثاتم ، فاعتصر قميصه في فظاظة وصفعه على خده :

- « هيه ! أيها الخنزير ا قم وكلمنى .. »

فتح الفتى المنهك عينيه فرأى الهول دُأته .. رأى وجه (ديمترى) الغاضب ينظر له من على بعد عشرة سنتيمترات ..

_ « (دیمتری) .. أنا ... »

ـ « لماذا تسللت في الظلام مسلحًا ؟ »

ساد الصمت ، وهنا نكتشف أن أسلوب الصقعات مقتع دائمًا .. وهي حقيقة نتتاساها نحن ، بينما يعرفها كل معاون مباحث في أي قسم شرطة في العالم .. شلاك

شلاك ثم بدأ الفتى يثرثر كأنما اكتشف لذة الكلام لأول مرة في حياته:

ـ « أردت أن أقتل العجوز .. أبي! »

هزه (دیمتری) فی عنف:

« هل تمزح ؟ قلت لك مرارًا إن العجوز ليس
 أباك .. إنه أبى وأنا أرفض أن أكون أخاك .. »

ـ « لكنها الحقيقة يا (ديمترى) .. أنا أُحُوك من أم أخرى .. أنت تأبى أن يكون مثلى أخًا لك لكثها الحقيقة .. »

« لیکن .. سنتناسی هذا مؤفتاً .. ولکن نماذا أربت
 فتل العجوز ؟ »

نظر للسماء وقال بصوت كالفحيح:

۔ « کل شیء میاااااااح! »

كان صبر (ديمترى) قد نفد تماماً واصل مهمته فى تعتيب الفتى، إذ راح يضرب رأسه مرارًا فى الأرض، صاح يناديها:

ـ « لم أعرف اسمك بعد .. »

لم ترد لأنها كاتت قد نسبت اسمها على كل حال ..

* * *

وكان المرشد يقف هناك خارج أسوار البيت ، وهو يضع بديه في جيبيه ..

قالت له في لامبالاة:

ـ «مرحبًا مرشد .. »

ـ « مرحبًا .، »

ثم نظر ثها في جدية وقال وهو يقف أمامها بحيث لاتبتعد أكثر:

ـ « الأمر جد خطير .. إن الرجل غاضب .. »

_ « أي رجل ؟ »

ـ « دستوينسكي طبعًا .. إنك أضبت أهم قصتين نه ..

كانما هذا علاج جديد للصرع، حتى استوقفته (عبير) في رعب:

- « كفى .. أتت لاتريد جريمة قتل أخرى .. »

نظر لها وراح بلهث كالدرفيل ، ثم أمسك بيدها ونظر في عينيها في الظلام وهمس :

ـ « لا أعرف من أتـت ولا من أين جئت .. لكنك ملاك .. وقد جعلتني أعدل عن القنل لأن .. »

أكملت جملته في ملل:

- «رؤية ملاك لحظة أن تقرر القتل ليس بالأمر البسيط .. معنى هذا أن السماء لاتريد لك أن تتلوث بالدماء .. »

- « كبف عرفت ما أردت قوله ؟ »

ـ « لأنشى عبقرية .. »

ثم نهضت وراحت تركض مبتعدة في الظلام وهي ترفع ثوبها الطويل كي لايتسخ بالوحل..

فى (الجريمة والعقاب) لم تحدث جريمة وبالقالى لن يكون هناك عقاب .. لقد لعبت دور الملاك الذى طهر روح (راسكولنكوف) بطريقة درامية ، ولم تتم عملية قتل العجوز التى هى من أهم الجرائم فى الأثب العالمى ..»

قالت وهي تلوح بذراعيها :

 « قل لى ما هو خطتى .. أنا لم أفعل شيئا واحدًا عمدًا .. »

- « وفى قصة (الإخوة كرامازوف) أنت أفسدت الموقف الأساسى فى القصة .. إن (سمريواكوف) الأبله للذى هو لمن (فيويور كارامازوف) يقرأ كل مقالات أخيه المعقد (إيفان كارامازوف) بشغف بالغ، وقد تعم منه الإلحاد .. هذا مالم يخطر بيال (إيفان) قط. وقد قور (سمريواكوف) أن كل شيء مباح حتى القتل.. وهكذا يقرر قتل الأب ليبرهن على أنه استوعب الدرس جيدا .. وحين قابنته كان بالفعل ذاهبًا لقتل (كارامتروف) الأب، وهو ما كان سينجح فيه فعلاً لولا أنك أصبته بالصرع رعبًا .. »

- « باسلام! وماذا عن (ديمترى) المتحمس؟ »

- « (ديمترى) لم بقتل أباه .. كان سيهوى بالهاون على رأس خادم الأسرة العجوز ويفر هلغا .. لكنه يهذا يضع نفسه بالضبط موضع الشبهات ، ولسوف يستحيل عليه أن ينكر تهمة قتل أبيه أمام الشرطة .. ولسوف يحكم عليه بالرحيل إلى سيبريا برغم أنه فعل كل جريمة في حياته ما عدا القتل .. »

_ « الحقيقة أن (ديمترى) مؤمن بالله لكنه غارق في المعصية ، وهو بهذا أقرب إلى قلب (دستويفسكي) وتعاطفه .. إنه الخاطئ الذي يأمل في التوبة .. أما (إيفان) الأخ فبلا يؤمن بالى شيء على الإطلاق، لكنه لايرتكب ذنوبًا يجرمها القانون .. و(دستويفسكي) يكرهه كما هو واضح ، وسرعان ما يكتشف (إيفان) أنه المستول - بالقصريض - عن قتل أبيه .. لدينا (ديمتري) الذي تمنى موت أبيه وعوقب على ذلك وإن لم يقتله .. ولدينا (إيفان) الذي تسبب في مـوت أبيه فعلا ، لكنه بالنسبة للمجتمع برىء .. هنا تشار أسئلة عديدة: هل من تمنى موت الأب مستول بالفعل عن موته ؟ هل يستحق العقاب؟ هل المجرم هو القاتل بالتحريض أم القاتل بالنية ؟ »



أمسكت برأسها وهنفت في ضيق:

- « رحمك ! أعفني من كل هذه الدهاليز النفسية .. »

- « ومن قال إن (بستويفسكى) لديب سهل؟ لكنك - ولك الفخر - قمت بتدمير القصة كلها وحولتها إلى خرقة بالية ،، وهي بالمناسبة آخر رواية كتبها (دستويفسكى) في حياته وأراد لها أن تكون الجزء الأول من رياعية اسمها (قصة خاطئ كبير) ،. لكنه بالطبع لم يعش إلى هذا ألحد ،. »

ـ «لم أفعل سعوى أن مددت سعاقى قليلاً ليتعثر (ديمترى كارامازوف) . . »

- « هذا كان كافيًا لتفسد الرواية الراتعة الثانية ، وإننى لانصحك بألا تتدخلى فى الأحداث . راقبى من بعيد .. لا أكثر .. فإن قابلت (دستويفسكى) فبها ونعمت وإلا فأثت مستمرة »

وفي اللحظة التالية لم يعد جوارها ..

* * *

القصل السادس

آخر نقود معك . .

كاتت (بولين سوسولوفا) في حالة من النشوة ، وهي لاتصدق نفسها ..

لقد قرر العبقرى الذى بهر روسيا (يستويفسكى) أن يستجم قليلاً فى أوروبا، فقط كى لايصلب بالهيار عصبى بعما أغلقت الحكومة القبصرية جريبته (الزمان)..

ولم بكن وحده في أوروبا .. كانت معه تلميذته الذكية المثقفة (بولين) .. فقد اختارها هي بالذات كي ترافقه في رحلته .. ولم تستطع أن تصدق أن تكون بصحبة هذا العقل الجبار .. هذا المخ الذي يمشي على قدمين والذي ستتعلم من خلاله كل شيء، وترى بعينيه كل شيء .. من يدرى ؟ لربما تلهمه أوروبا رواية جديدة ، وعدها ترى عملية المخاض الفني في بدايتها ..

لكن العبقرى الذى توقعت أن تنبهر بعقله انبهر بجمالها .. سقط فى شراك الجمال كأى متسكع فى الطريق يقول كلمة غزل فلا تعيرها اهتمامًا ..

لقد ركع عند قدميها _ ويبدو أن هذه عادة مزمنة لديه _ وراح بيكي كانقرود لو أن القرود تبكي مصارحًا إياها بحبه .. لابد أنه كان يبدو مرعبًا في هذه اللحظات الرومانسية المرهفة ..

لم تستطع أن تصدق أن ينحدر الأستاذ العظيم إلى مده الدرجة ..

وحين خلت لنفسها كتبت في مذكراتها:

- «كنت أصحو من نومى فأتخيل منظر (يستويفسكى) العظيم وهو يبكى عند قدمى .. عندها كنت أجرى فى الحجرة منتحية باكية .. »

هذه هى المشكلة .. لقد أحيته كمثل أعلى ببنما هو أحبها كفتاة جميلة ..

ولسوق نجد أن (بولين) تسللت إلى كل قصص

(دستویفسکی) قریبا .. تسلنت إلى (الجریمه والعقساب) و (الإخسوة كارامسازوف) و (الأبله) و (الممسوسون) .. كما أن دورها الأماسي يظهر في (المقامر) .. أعمق وأعظم ماكتب عن داء القمار ..

* * *

- « كنت قد خسرت كل شيء .. كل شيء .. وكنت خارجا من الكازينو ، حين شعرت بشيء يتحرك في جيب صدارى .. كاتت قد بقيت معى قطعة عملة واحدة .. قلت لنفسى: أستطيع إذن أن أشترى غداء ..

ولكن بعدما سرت ماتة خطوة ، غيرت رأيى وعدت .. وقامرت بهذه القطعة .. المحقيقة أن هناك شيئا خارفًا وراء إحساس المرء أنه وحيد في بلد أجنبي ، بعيدًا عن وطنه وأصدقائه ، ولايدري ماذا سيأكل ، وبرغم هذا يراهن بآخر قطعة عملة معه ..

وكسيت .. ويعد عشريت بقيقة غايرت الكورسال وفي جيبي ملتة وسبعون قطعة عملة .. هذه حقيقة ياسيدى ! فانظر ماذا يستطيع الجولان الأخير أن يفعل ..

غذا إذن سنرى ماذا سيكون .. »

الفقرة الأخيرة من رواية (القامر)

* * *

هذا داء وييل ..

السرطان الذي يتفشى في روح المجتمع ، والعيون الزائفة حول الموائد الخضراء ، وكل واحد يقامر لهدف ما .. منهم من يقامر للتسلية ومن يقامر طلبنا للمال .. آملاً في فرصة واحدة تغير كل شيء .. ومنهم من يقامر كي يهرب من تفسه ..

و (عبیر) تعرف أن نلقمار أشكالاً شتى .. منها الشكل المعروف الفج الذى نراه فى أغلام (إستيقان روستى) ، والشكل المتخفى الذى لابيدو قمارًا .. لمساذا يشترى الطفل عشرة أكياس من الحلوى التى لايريدها بحثًا

عن صورة ؟ ولماذا ينفق الموظف ماله فى مكالمات هاتفية لمسابقات تعده بالثراء الذى لا يأتى ؟ بل لماذا يندفع الشاب بسيارته بسرعة ستين كيلومترا فى شارع يعج بالمدارس ؟ كل هذا وأكثر فهمه (دستويفسكى) وعبر عنه بدقة وبراعة ، والحقيقة أنه كتب الرواية فى وقت أدمن فيه القمار هو نفسه ، على سبيل جلد الذات بسبب فشله فى الفوز بحب (بولين) ...

تمشى بين الموائد الخضراء ، وهى لا تعرف نيف ولا متى وجدت نفسها هنا .. خبراتها تعرضت لقطع حاد كأنه مونتاج سينمالى قام به مونتير عديم الخبرة ..

لم تكن (عبير) تقهم شيئًا عن هذه الألعاب، فقط هي ترى أشياء مألوفة بالنسبة لها .. مثل العجئة التي تدعي (روليت)، وألعباب تشبه لوحية (الليدو)، وألعباب بالورق .. وسيادة متاتقون يشرفون على هذه الألعاب والكثير من اللغة الفرنسية والمجوهرات ودخيان التبيغ المتعقيد في سيماء القاعة ..

هنا أصابها ما يصبيها حين تدخل قاعة مزدحمة .. أصابها الدوار والتشتت ولم تعد تعرف أبن هي ..

رأت شابًا يرتدى ثيابًا غير مهندمة توحى برغبة فاشلة فى التأتق ، يقف أمام تلك اللعبة ذات الكرة التى تعتقد أن اسمها (الروئيت) . . كان ذاهل العينين يتابع فى فضول ما يجرى ، وهو يخرج ورقة من حين لآخر ويدون فيها شينًا .

- « هذا هو المقامر (أليكسى إيفانتش) .. »

النقنت إلى الوراء فوجدت المرشد يتابع اللعب دون أن ينظر لها .. الحقيقة أنه يظهر كثيرًا في هذه المغامرة ، والحقيقة أيضًا أن وجوده مهم فعلًا .. أردف وهو يتابع القتى :

- « إنه يحاول الوصول إلى نظرية كونية معينة تتعلق باحتمالات توقف الكرة .. في البدء الحظ أنها تتوقف عند الأرقام الوسمطي ثم تهبط إلى الأعداد السفلي مرتين .. ثم تعود إلى الأعداد الأولى .. »

ـ « لكن هذا كلام فارغ .. »

« هو كذلك .. لا أحد يمكنه النتبو بالخاتة التى سنتوقف عندها الكرة ، ما عدا أصحاب الملاهى النصابين الذين يضعون محركا تحت المنضدة لتتوقف الكرة حيث يريدون .. لكنه على الأقل بوشك على أن ييتكر نظرية (الهيوليات) .. سيكون هذا فرغا مهمًا من الرياضيات فيما بعد ، ولكن ما يحدث على كل حال هو أن الفتى يحسر بلا توقف .. »

ثم تقدم الفتى فى حماسة وأخرج مبلغًا كبيرًا وضعه على أحد الأرقام وتراجع، بينما الكرة بدأت تدور ..

لقد خسر المبلغ كله ..

همست (عبير) في إذن المرشد:

_ « إنه معتود .. هل المال ماله ؟ »

قال وهو بيتعد في اشمئزاز:

- « لاتقتربي منى إلى هذا الحد .. لاتنسى أنك مصابة بالدرن ! »

- «يألك من خنزير! كنت أنت صاحب الفكرة .. »

- « على كل حال بمكنك دومًا الكلام على مسافة منى .. أما عن إجابة سؤالك .. لا .. إن الفتى يسدى خدمة لحبيبته التى تدعى (بولين) ، والتى لاتفهم القمار ، والتى تعامله معاملة باردة سيئة جدًا ، لكنها تعرف كيف تستغله .. »

- « هل هي جميئة إلى هذا الحد؟ » مط شفته السفلي في اشمنزاز وقال:

- « لا .. كل الكتاب الكبار يقعون في حب فتيات اسن جميلات لكن لهن تأثير كاسح .. هذا - بالطبع - على اعتبار أن (يولينا) هي حبيبة (بمستوياسكي) الأصلية .. يصفها في الرواية على لسان البطل بأنها طويلة نحيلة جذا توحى لك بإمكانية عقدها في أنشوطة .. وقدماها طويلةان ضيفتان معذبتان .. »

هنا حبثت ضوضاء وصخب، وهرع الخدم بركضون ذات اليمين وذات السار .. وكان هناك نحو عشرين

حمالاً يحملون عددًا فلكبًا من الحقالب .. هناك نوع من الكهرباء سرى في القاعة وجعل الجميع يتوقف عن النعب ..

وبين العاملين دوت الهمسات:

ـ « الأميرة الروسية !! »

ـ « السيدة رفيعة القدر! »

وبدأ الزحام يتشكل حول مركز بورة، استطاعت (عبير) أن تدرك أنها سيدة عجوز في التسعين من عمرها يحملها الخدم على محقة .. امرأة شمطاء لابد أنها كانت من مرضعات (بطرس الأكبر) نقسه .. لكن على وجهها كل أمارات الأرستقراطية المغرورة المتعالية .. من أجل نساء كهذه قامت الثورة الشيوعية عام ١٩١٧

وقال نها المرشد وهو بعد لنفسه شطيرة من مادة سوداء مقرفة لاتعرف (عبير) طبعًا أنها الكافيار: _ « هذه هي الجدة العجوز (أنتونيدا فاسيليفنا

ترلسيفيشًا) .. إنها عمة الجنرال .. أما المقامر بطل القصة فهو معلم أبناء الجنرال .. لقد توقع الكل مونها منذ بداية القصة ، فإذا بها تفاجئهم بقدومها بالقطار .. »

كانت الجدة تنهال بالسباب على الخدم وتدعو عليهم بالخراب، والواقع أن فكرة مجىء أرستقراطية روسية إلى الفندق ملأت العاملين فخرا ورهبة .. ولم تكن من هواة خفض الصوت عال كانت تسأل بصوت عال عن كل شخص تراه وتقيسه بعينيها .. وكان من الجلى أنها لا نتصنع التعالى وإنما هي متعالية من الأصل ..

صاحت منادية الجنرال:

ـ « أين أثث؟ » ـ

ظهر رجل عسكرى بدين ممتقع الوجه .. بيدو أنه كان بحمل هم (البهدلة) أمام كل هؤلاء النين تصنع العظمة أمامهم .. خاصة والجدة من النوع الذي لايراعي أحدا ..

قالت له بصوتها الحاد:

- «أبه فيها الخلب! واضح أنك لاتفارق مادة القمار.. أراهن على أنك قاسرت وخسرت كل منيم نديك ..»

ـ « أنا ؟ مستحيل . . »

« لابد لي من أن أرى اجبة (الروابيت) المضحكة هذه .. كلكم بلهاء معتوهون !! »

وأشارت بطرف إصبعها إلى الفتى (البكمسى إيقانتش) ، وقالت :

- « تعال يا (البكس) كى أقهم ما هى هذه اللعبة الشيطانية . . »

كان من الجلى أنها برغم عصبيتها البائغة تحمل مودة لابأس بها نحو المقامر .. وهمست (عبير) في أذن المرشد:

_ « ما علاقة كل هزلاء القوم ببعض ؟ »

ابتمهم كأنما كان يتوقع أن تسال هذا السؤال:

- « هذه من المشاكل التي تقابلك في القصص الروسية كثيرًا . . هناك دائمًا بيت كييس - غالبًا بيت جنرال أو بيت ريفي - يقيم فيه عشرات الأشخاص بأكلون ويشربون ويسهرون ، ويصعب فهم العلاقات بينهم ربما حتى تصلى إلى منتصف الكتاب . . »

جرى الفتى نحو العجوز فى احترام، بيلما وقف الناس يتهاممون .. كانوا يسيقون اسمها بلقب (أميرة) برغم أنها ليست كذلك ، لأن أحدهم لم يجسر على استعمال لفظة أخرى ..

راحت تراقب الألعاب التى لاتفهم منها شيئًا ، اكنها كاتت طفلا كبيرًا ، وقد راق لها أن اللعبة فيها كرة .. وجدوا لها موضعًا جوار منضدة الروليت فجاست وطلبت من (اليكسى) أن يشرح لها .. حاول جاهدًا أن يفهمها معنى اللون الأحمر والأسود والصفر والزوجي والفردى ..

ـ « ما هو الصفر ؟ »

«معناه أن الكارينو هو الرابح.. إذا وقفت الكرة على الصفر نال الكارينو كل شيء .. ولكن لو راهنت أنت على على الصفر لحصلت على خمسة وثلاثين ضعفًا لتقويك .. »

ــ « يالهم من حمقى الماذا لابراهنون على الصفر إذن؟ »

- « لأن الفرص ضدك تساوى سنا و اللائين .. »

ـ « هراء! سأجرب بنفسى .. »

ولُخْرجِت فَطْعَة عَمْلَة صَغَيْرة مِنْ جِبِيهِا .. وجِربِت ..

بالطبع خسرت .. وخسرت مرة أخرى .. فثالثة ..

صاحت في عصبية:

- «مراقب اللعبة هذا . . إنه فرنسى ! أليس كذلك ؟ أخرجوه من هنا ! إنه نحس . . »

همس (اليكس إيفائتش) في أذنها ما معناه أن الصياح ممنوع ثم أن أحدًا لايملك طرد المراقب.

لكن في المرة الرابعة توقفت الكرة على الصفر متحدية كل قوانين الفيزياء ..

وبالمجرفة أزاح مراقب اللعبة كومة بها خمسون قطعة ذهبية . فصاحت الجدة في حماسة :

- « هل رأيت يا أبله ؟ ألم أقل لك ؟ أين ذهب الجميع ؟ »

ودارت العجلة من جديد ، ولكن العجوز كانت قد وضعت كل شيء على الصقر .. برغم أن المراقبين يعرفون أن الصفر قد لايظهر أكثر من ثلاث مرات يوميًا ..

خسرت مرة .. ثم راهنت بمبلغ كيبير فتوقفت العجلة على الصفر !

هنا النقت (المرشد) إلى (عبير) وهمس في أدنها:

- « هذا من المشاهد التي لا تصدق في الرواية . . مشهد العجوز الوقور الكارهة للقمار ، وهي تتغمس فيه حتى النخاع إلى حد أنها لن تملك المال الذي تعود به إلى روسيا ! لقد جربت اللعبة الشيطانية على سبيل الفضول ، ثم فجأة صارت مدمنة . . »

شعرت (عبير) بالحزن يخلفها .. كانت تكره أن ترى الآخرين يفقدون كرامتهم .. لاندرى كيف تدافع الحزن إلى عينيها ليتحول إلى دمعتين ، ثم الفجرت منها أنة مكتومة :

= «يهيء!!» =

نظر لها البعض في فضول ، وحتى الجدة المنهمكة في متابعة اللعبة رفعت عينًا حازمة تحوها ، ثم صاحت في الفتى الواقف جوارها :

- « بكاء ومخاط! شيء مقزز! اذهب با (ألبكسى إبضائتش) لترى لماذا تبكى هذه القتاة الحسناء! باللغباء! أنا فهمت اللعبة فلا تيق هنا طيلة البوم .. أنت تحسينى أغبى من مستنقع! »

كانت (عبر) تعرف أن التشبيهات الغربية تملأ الأب الروسى .. على غرار (خسيس كقملة) و(أغبى من مستنقع) و (نشط كبرغوث) .. لكنها كانت تبكى الآن فعلاً وبحرقة ولم بعد لديها وقت للتمعن فى طرافة الكلام ..

جاءها (ألبكسى إيفانتش) بين الزحام ووضع يدا حدرة على معصمها، وقال:

- « (أنتونيدا فاسيليفنا) تريد معرفة سبب بكاتك أيتها الآنسة .. »

قَلْت وهي تنظر إلى الواققين حولها ، الذين شرعوا في ممارسة اللعبة:

- « إنها تنزئق إلى الجب الذي لم يرجع منه أحد ..

وأراك تساعدها .. لم أتحمل هذا .. لم أتحمل أن أرى كل هؤلاء الذين أضاع القمار أرواحهم .. »

- « أنت لاتفهمين .. أنا ولدت مقامرًا .. إن هي الا لحظات وتمشى النشوة المجنونة في دمي وعدها .. يومًا ما سأكون ثريًا .. ويومها تولد أسرة ثريبة جديدة إلى الوجود ، من الأسر التي لا يقعل أيناؤها شيئًا على الإطلاق إلا اللهو والجدل بصدد خلود الإسان .. »

قالت له وهي تكفكف دمعها بمنديل حريري وجدته في جبيه:

- « هل يمكننا أن ندخل إلى الشرقة لنتكلم ؟ أنا لا أسمع نفسى .. »

* * *

بحث عنها المشرف طويلاً جدًا، لأنه يعرف أن علمها بالأدب الروسى محدود، وفي القالب هي الآن في مازق كريه ..

أخيرًا وجدها فى الشرفة مع الفتى .. لكن مالفت نظره هو أنها لم تكن تبكى كما تركها ، ولكن الفتى كان هو من يبكى !

ولشدة غيظه سمعه يقول:

ـ « أشكرك يا . . قلت لي ما أسمك ؟ »

لكنها كانت قد نسيته على كل حال ، فقالت ما جاء بذهنها :

« .. (ساشا) » _

- «ليكن يا (ساشا) .. أنت ملك .. ولايد أن ظهورك في حياتي كان لفاية خلقية مهمة .. إنها إرادة الله .. سأترك هذا المكان الموبوء وأعبود إلى (سان بطرسبورج) .. لقد صرت أكره القمار كأنه أنفاس الأبالسة .. لا أدرى كيف أغير مسار حياتي بعدما عودت نفسي على حقيقة أنفي سأكون ثريًا يوسا ما دون جهد ولا تعب .. لكن الحياة تستمر ، ولسوف أكون شخصا آخر .. »

ثم ركع على ركيتيه وطبع قيلة على أطراف أ أناملها ، وهمس :

- «سألحق بالجدة كى أمنعها من أن تبدد آخر من لديها .. وداغا يا أرق وأطهر من عرفت .. »

ونهض ليزيح المرشد بكنف كى يغادر الشرفة ، وفي جفاء قال :

- « بعد إذنك . . » ـ

ما إن غادر الفتى المكان ، حسى راح المرشد يضرب كفًا بكف :

- « اعتدانه ا » ــ
- « ولى الفخر ،، »
- ـ « ونسفت الرواية نسفًا! »
 - ۔ « لیس هذا ذا بال .. »
- «لسوف بغرب الرجل الكبير بيوتنا .. أنت أفسدت هذه الرواية الراتعة لمجرد أن قلبك أرق من الملازم .. لماذا لم تتركيه وشانه ؟ »



قالت في كبرياء:

- « لم أتعمد شيئًا .. هذه الأمور تتم برغمى .. » قال وهو يضع يديه في جيبيه مفكرًا في اكتتاب :

- « لن ينغمس فى القمار ولن تنغمس الجدة . وقد انتهى الصراع الملىء بالحب والمقت بينه وبين (بولينا) القاسية التى تعامله كعبد لدى ملكة . لقد دمرت أروع صراعات الأدب العالمي .. »

ثم - في فتور - قال لها و هو يشير إلى الباب :

- «ليكن .. ما فات قد مات .. هامى واصلى البحث .. أرجو أن تجدى (دستويفسكى) وتمنديه الحب سريفا .. »

_ « سأحاول لكنى لا أعدك بشيء .. »

t * *

الفصل السابع

مجرد أبله آخر ..

على موقد القمار في (ضيادين)، خسر (بستويفسكي) الجند والسقط كما نقول في العامية .. وكتب إلى صديقه العزيز (إيفان تورجنيف) يتوسل إليه أن يرسل له ماتة روبل كي يتمكن من مواصلة الحياة ..

أرسل له (تورجنيف) خمسين رويلاً سرعان ماضاعت على موائد القمار .. الحقيقة أن حياة (دستويفسكى) لدليل صارخ على أن القنان العبقرى قد لايتصرف بذكاء وحكمة على الإطلاق .. يصعب أن نعتقد أن هذا المخ الجبار لا يحسب لكل خطوة حسابها ، لكنها المحقيقة ، وكأن من يجلس ليكتب الروايات شخص آخر يملك حكمة القرون .. بينما صباحب الجسد خاطئ أحمق ملىء بالمثالب ..

وكتب (دستويفسكي) يصف خدم الفندي:

- « ثلاثة أيام لم أذى فيها إلا شاى الصباح .. خدم الفندق لاينظفون ثيابى وإذا ناديتهم لايأتون .. وهم يعاملوننى باحتقار لايوصف ، لكن أقسى شىء أنه لا توجد شموع أستطيع أن أكتب على ضوئها .. »

* * *

هى ذى تواصل بحثها عن (دستويفسكى) . . إنها لا تجده أبدًا لكنها لا تكف عن مقابلة أبطاله الذين لم يكف عن صنعهم طيلة الوقت ، وبعثرتهم فى الزمان والمكان . إنها تجد خيوطه التى بعثرها وتجد آثاره . . لكن أبن هو ؟ وكيف يمكنها أن تصل إلى أعماق هذا العبقرى المعقد ؟ صحيح أن هناك دلالل واضحة على أنه أحب نساء لمجرد جمالهن ، وليس لانهن فيلسوقات . . لكنها ما زالت تشعر برهبة . .

كان السعال بأخذ بخناقها الآن وشعرت أنها محمومة .. وراحت تتساءل إن كانت ستظل حية حتى تتم مهمتها ..

إن الدرن يكسب دائمًا !! قالها المرشد الأحمق وييدو أنه لا يعرف الكثير عن علم الأمراض ..

هى الآن تدخل قاعة فاخرة .. قاعة تميت إلى القرن الناسع عشر .. وترى حشدًا من السادة المتأتفين يقفون متبادلين الدعابات .. الرجال يرتدون الفراك والنساء يرتدين ثياب السهرة .. مدفأة موقدة وشمعدانات وثريات ازدانت بالشموع .. بعض الرجال يرتدى الحلة العسكرية الكامئة ، وكل شيء يدل على أن هذا مجتمع روسيا الراقى قبل الثورة .. مجتمع العشرة آلاف كما كانوا يسمونه ..

تلاحظ أن النظرات كلها تتجه نحوها .. إنها فاتنة .. جمالها لايمكن وصفه أو تصديقه .. هي ثرى هذا في المرآة ، وتشعر بالشعور العجيب الذي شعرت به حين كانت (هيلين) اليونانية وحين كانت (آن بولين) البريطانية .. غالبًا ماكانت جميلة في قصص (فانتازيا) لأن بطلات القصيص جميلات (وكأن القبيدات لاحق لهن في الحلم) ، لكنها قلما

جربت الشعور الغريب بأنها المبادة المجسدة للجمال .. هي نفسها (فينوس) أو الصورة التي يختارها الرسامون حين نفظة (جمال) ..

كان رجل قصير مضحك يرفع كأسه ويقول:

« اللعبة التي أقترحها هي أن يحكي كل منا أسوأ
 عمل شرير ارتكبه على الإطلاق .. »

ثم هر إصبعه محدرًا:

ـ « ولكن دون كذب .. »

كان هناك جنرال وكانت قد صارت تميز شكلهم بسهولة بشواريهم الكثة ولحيهم وقاماتهم المديدة .. قال هذا الجنرال :

« أرى أن تبدأ أنت يا (فردشنتكو) .. »
 وتعالث الأصوات في مرح:

ـ « نعم . . اثبت . . اثبت . . »

فكر الرجل وقَتًا قصيرًا ثم قال في خجل:

ـ « ذات مرة سرقت ثلاثة رويلات باصلحب الشرف .. كنت في حاجة الذك .. لكني سرقت على كل حال .. »

تعلت الضحكات السلخرة، ولم يصعب على (عبير) أن قدرك أن هناك الكثير من الاشمتراز كذلك ..

ـ « وأتت ياجنرال .. »

ابتسم الجنرال في حرج، وبدأ عنيه بعض الأسى وهو يفكر:

- «كانت هناك امرأة عجوز عنفتها يوماً .. لم أدر أنها تحتضر .. كنت صغير السن قليل التجربة ، ولم أغفر لنفسى ماحدث طيلة خمسة عشر عاماً .. حتى وجدت الحل : قمت بتخصيص معاش شهرى لعجوزين في أحد الملاجئ .. إن حياتي مفعمة بالأخطاء لكن هذه أحط الأعمال التي ارتكبتها .. »

واتنفضت أوداجه في تأثر .. وارتعش شاريه .. صار الآن رضاه عن نفسه لايصدق ..

هنا شعرت (عبير) بمن يجذب كنفها، فالنفتت للوراء غضبى .. فقط لنجد المرشد يرتدى القراك، وفي عينيه نظرة تدعوها إلى الابتعاد عن الزهام ..

مشت معه وهي لاتفهم ماذا يريد ..

قال لها حين صارا في ركن القاعة:

- « هؤلاء مجموعة من المنافقين الكذابين .. تصورى أن تكون كل خطايا الجنرال أنه عنف عجوزًا .. وبعد فليل تسمعين اعتراف وغد آخر هو (توتسكى) .. ستجدين أن اعترافه لا يختلف عن هذا .. لو كان هذا حقيقيًا لكنا نعيش في جنة أو المدينة الفاضلة .. الوحيد الذي كان صادقًا وحسب اللعبة تؤخذ بجد هو البائس الذي اعترف يأنه سرق ثلاثة روبلات .. »

وأشار إلى الجنرال وهمس:

« هل تربین مدی تبائره بطیبته ورقبة قلبه ؟ إن
 الدمع یکاد بطفر من عینیه .. »

قالت له في حيرة وهي تتحسس ثوبها:

ـ « من أنا ومن هؤلاء؟ »

قال في ضيق :

- « أنت في رواية (الأبله) .. ظننت هذا مفهومًا .. »

ـ « أَضَمَ بِاللَّهُ إِنْنَى لَمَ أَعْرِفُ هَذَا إِلاَ مِنْكُ .. ومِنَ أَنَا ؟ »

- « أنت (ناستاسيا فيليبوفنا) التي تدور القصة كلها حولها . . »

- « هل تعنى أننى (الأبله) ؟ »

ـ « لا .. أنت بلهاء ولست (أبله) .. الأبله هو الأمير (موشكين) الوائف هذاك .. »

وأشار إلى رجل منتح بلبس ثيانيا غير منسقة ولاتناسبه، وقد بدا عليه ارتباك واضح.. هذا رجل لاتناسبه هذه الحفلات كما هو واضح..

- « القصة تدور حول (ناستاسيا فيليبوقنا) الطفلة

البريئة التى رباها من يدعى (توتسكى) .. هل تريئه ؟ إنه ذلك القصير الخبيث .. رباها كأنها أحد الطبور غالية الثمن .. والتى يصفها (دستويفسكى) بأن (جمالها لايطاق) .. وحين كبرت الفتاة قررت أن تنغص عليه عيشه وأن تفسد أى زواج قادم له .. والغريب أن شراستها هذه جعلته يهيم بها ويكتشف سحرًا خاصًا فيها لم يره من قبل ..»

- «إن (توسّكى) رجل أنتى لابحب إلا ذته .. قدر كخنزير .. وقد بدأ برغم كل شيء يخاف (تاستاسيا فيليبوڤنا) .. إنها تكرهه بجنون ولابوجد ما يردعها عن أى شيء .. بل هي يمكن أن تقتله بسهولة » نقد شعرت بأنه أهاتها أبلغ إهانة حين رياها كالكلاب منذ كانت صغيرة لمجرد الافتتاء ..

 « هكذا بفكر (توتسكى) فى أن يزوج (ناستاپا فبليوفنا) على سببل اتفاء شرها، ولكى يستطيع اللوز بلحدى ينف الجنرال .. ويفكر في سكرتير الجنرال الوصولى (إيفولجين) الذى لايريد شينا فى العالم سوى المال .. « الأظرف من هذا أن القصة معروفة لكل من
 في الحفل ، ولا أحد يحرك ساكنًا .. »

ـ « أنك تثير اشمئزازى .. »

- « ومن قال إن قصة (الأبله) غير هذا؟ إنها تقول لك بكل وضوح: إن هذا العالم مكان قذر للغاية .. كل ما هو جميل محكوم عليه بالإعدام .. »

نظرت إلى الخارج وسألته:

- « وما دور الأبله هنا ؟ »

- « إنه الأمير (ميشكين) .. من أقارب الجترال وفقير برغم اللقب الذي يحمله ، ومصاب بالصرع كالعادة .. إن المصابين بالصرع عددهم كحبات الرمل في أدب (دستويفسكي) .. شخص نقى تماما يتعامل مع كل هذه القدارة بعدم فهم وبراءة تامين بالمناسبة هو يحب (ناستاسيا) بشدة ، لكنها لا تقبل حبه لأنه يوحى لها بأنه يشفق عليها .. إنه بالنسبة للآخرين أبله .. كل شخص غير شرير في هذا العالم لابد أن

يمكنه أن يتزوج (ناستاسيا) ويحصل على باتنة قدرها خمسة وسبعون ألفًا من الروبلات .. طبعًا لن يكون عمل هذا السكرتير إلا أن يسهل وصول الجنرال - رئيسه - إلى الحسناء التي ذاع صيتها ..»

هتفت في تقزز:

ـ «ياللفظاعة 1 كل هذه القذارة في مكان واحد؟»

- « هذا ليس كل شيء .. هناك (روجوبين) .. التاجر الذي يريد الحصول على (ناستاسيا) زوجة بماله ، كأنها سلعة في مزاد ، بأن يعرض أكثر مما بعرضه (توتسكي) .. ولسوف تلقي (ناستاسيا) بهذه النقود في النيران معربة عن احتقارها البالغ لهولاء الأوغاد ونقودهم القذرة .. الجمال لايمكن انتهاكه .. وسبكون في هذا نهايتها .. إذ سبقتلها التاجر .. »

- «وهنك الجنرال الذي يسعى المفوز بـ (ناستاسيا) ويسعى كي يزوج ابنته إلى (توتسكى) الثرى المرموق .. أي إنه سيضرب عصفورين بحجر واحد .. »

بستحق الفظة (أبله) .. عاجز عن الفعل لكن كل هذا السواد يثير ذهوله .. وفي النهاية تحطمه الصدمات إلى حد أنه يتحول إلى أبله أو مجنون فعلا .. وتعامله ببساطة وسلامة نية مع كل هذه الأحداث صار له رجع واضح في الأدب العالمي .. ولسوف تجدين راحته في فيلمي (أن تكون هناك) و (فورست جاميه) .

«يقول (دستوپفسكى) عن (ميشكين) إنه شخصية بالغة الصعوبة، وتوجد خيوط كثيرة تجمع مابينه وبين الفارس الأحمق (دون كيشوت).. كلاهما ساذج .. كلاهما يصارع المستحيل .. إنه الشخصية التي لاتدرك كم فيها من روعة وجمال فطريين ..»

ثم حياها ودون كلمــة أخـرى وثـب مـن الشـرفة .. فقط استطاع أن يقول لها قبل أن يتوارى :

_ « وداعًا .. وحاولي ألا تفسدى هذه القصة ! »

* * *

نوبة صرع عنيفة دهمت (دستويفسكى) وهو يقامر .. سقط على الأرض وشسج رأسه .. ودمساء كثيرة أغرقت الأرض ..

حين أفاق من غيوبته راح بفتش كالمجنون عن أقرب كنيسة ، نيتوب عن خطاياه الكثيرة . . الحقيقة أن من يعتقد أن (دستويفسكي) كان ملحدًا لم يعرف جيدًا . . (دستويفسكي) خاطئ كبير لكنه كان يؤمن بأن الحل الوحيد لتعاسة الإسمان ليس على هذه الأرض وإنما في السماء . . الإسمان لايستطيع أن يساعد نفسه ، لأنه قد تورط أكثر من اللازم في . مستنقع الشرور والفقر ، بحيث لم يعد يقدر على مستنقع الشرور والفقر ، بحيث لم يعد يقدر على روايته الأخيرة (الإخوة كارامازوف) . . .

كتب إلى زوجته الثآنية بعدها بأنه أن يقرب القمار أبدًا ، وأنه لن يفكر بعد اليوم إلا في العمل .. وقد بر بوعده هذا ..

وحين عناد من أوروبا طارده الدائنيون ، وكماتوا يستغلون جهله بالمعاملات المالية وسذاجته .. كأنه بطل رواية (الأبله) ذاته ..

وهنا تولت زوجته التقاهم مع الداننین ، وجدولة دیونه – علی حد تعبیر الدول النامیة – بل راحت تشمتری له الورق ، وتعدل مسوداته ، وتنفق مع الناشرین ..

الخلاصة أنها عملت كسكرتيرة ومديس أعمال ومحاسبة .. وكاتت كفاءتها غير عادية ..

* * 1

عادت (عبير) إلى الداخل عالمة أنها (ناستاسيا فيلبيوفنا) .. وهو دور لم يعد يروق لها كثيرًا .. إنها تلعب دور الغزال وسط الذناب ، أو الرغيف الأخبير على مأدبة اللئام ..

كان الاشمئز ازقد بلغ بها منتهاه ، وهى ترى هؤلاء المتأتقين المتظاهرين بالرقى وهم نيسوا أكثر من أكلة لحوم بشر .. كلا .. لاتستطيع أن تواصل لحداث الروابة معهم .. بعض الإيجابية .. بعض الإيجابية منتصلح كل شيء ..

ورأت المشهد الذي استفزها جسوار المدفاة .. كسان التاجر (روجويين) يناول رزمة من المسال له (توتسيكي) الشرير الذي رباها منذ كاتت طفلة .. الأولى يبدو عليه الرضا بالصفقة والثاني يبدو عليه الفخر ..

فى حزم اتجهت إلى الرجلين ، ورفع كلاهما عينيه إليها باسمًا متوقعًا أن تقول شيئًا لطيفًا ، لكنها أمسكت يرزمة المال و ...

في ربع ثانية كانت الرزمة تحترى في المدفأة ..

صاح الجميع فى هلع، ووثب محرتير الجنرال إلى النار محاولاً أن يبقى شيئاً من الروبلات الثمينة، التى تحولت إلى كل التى تحولت إلى ذبايات نارية تتطاير فى كل صوب ..

- « هل جننت یا (ناستاسیا فیلیبوفنا) ؟ »
- « المجنون هو من يضيع لحظة ولحدة من عمره معكم .. »

وبظرت إلى الأمير (موشكين) - الأبله - الذي وقف يرقب كل هذا في حيرة، عاجزًا عن قول أو عمل شيء .. صاحت وهي تمد بدها له:

ـ « تعال هنا! »

ودون كلمة أخرى تأبطت ذراعه واقتادته - فى نوع من الهرولة - إلى خارج القاعة التى سادها صمت رهيب، لايقطعه إلا صوت روبلات تحترق، وراتحة الشياط المميزة الروبلات تحترق.

فى الخارج كان الجليد والظلام .. والعربات ذات الخيول الفارغة تذرع الشوارع باحثة عن زبون .. التحت به عند متعطف حيث لايراهما أولنك الذين بالتأكيد خرجوا بحثا عنهما ..

قال لها:

۔ « (نـ . نـ . ناستاسیا) یا مالکس ، م . . ماذا فطت ؟ هذا سیجعل ، یجعل (توتسکی) بجن - . یچن ، . »

إنه يتنظم كذلك .. قالت وهي ترتجف من البرد وتسمل طبغا:

- « فليذ هبوا إلى الجحيم.. (روجويين) كذلك مسيحاول فتنى .. الحقيقة هى أننا الوحيدان غير الملوثين وسط هؤلاء .. ومالم نجد بعضنا فلسوف نضيع .. »

ثم نظرت في عينيه وقالت:

- « الخيار لك . أنت عرضت حبك على مرة ورفضت . اعتبرت هذه شفقة ، والجمال الحق لايحب الشفقة . إنه يعتبرها إذلالا لايقل سوءًا عما فطه هؤلاء . لكنى كنت حمقاء . على ألا أتخلى عن فرصة الحب الصادق حتى أقابلها أول مرة وسط هذا المستنقع . . »

قال لها .. كلا لم يقل .. كانت الحيرة تغسره .. لم يتوقع هذا قط .. فقط أمسك بيدها وراح يرتجف برذا أو انفعالاً أو ارتباكاً ..



_ « دعتا نرحل .. ولسوف نجد بدایة ما .. »

.. « لیکن یا ملاکی .. »

هل ترى هذين الشبحين المذعورين يبتعدان فى الشارع المظلم الذى يغمره الجليد ؟ إنهما وحيدان خانفان فى عالم قرر أن يكون شريرًا كالأبالسة .. لكنهما مغا وهذا ما يهم الآن -.

* * 1

الفصل الثامن

(الدين مستهم الشياطين

د « نسمان (شبشرون) بجب أن يقطع .. عينا (كوبرنيكوس) بجب أن تسملا .. (شكسبير) يجب أن يجد حتى الموت .. »

فيرخوفنسكى الفوضوي

* * *

كان (دستويفسكى) منهمكا فى كتابة (رسائل من بين الموتى) ، لكن نوبات الصرع بدأت تهاجمه بشراسة غير مسبوقة ، وكانت كل نوبة تتركه وحيدًا شاحبًا فاقد النطق فاقد الذاكرة ، .

الاداد إرهاقه من الصل ، فقرر أن يذهب إلى أوروبا تالهبتشفاء .. كل أطباء هذه الفترة لايملكون مايتصحون به مرضاهم سوى الذهاب إلى أوروبا للاستشفاء ..

- «باریس مدینة مقیضة كریهة .. لولا ما فیها من آثار لمت غماً .. »

بعدها زار لندن وسويسرا .. وفيما بعد وصف رحلاته هذه في كتاب اسمه : ملاحظات الشتاء حول ذكريات الصيف . وكانت خلاصة ملاحظاته هي أن أوروبا فقنت روحها . الغرب متقدم بحق لكنه خلا من الروح ، وليس مما يفيد روسيا أن تقتدى به بأي شكل .. على روسيا أن تنظر في تراثها وتنهيض لنتولى هي قيادة الغرب ..

هذه الخطوات تذكرنا بنهضتنا الأديية التي مر قرن ونيف عليها، ولما يستقر الجددل بعد: غرب أم شرق..

لكن (دستويفسكى) اختار طريقه للأبد : صقالية ولا شيء سوى الصقالية ..

* * *

لقد فقدت الأمير في شوارع المدينة المتعرجة .. لم تعد تعرف أين ذهب ولامتى .. هذا متوقع على كل حال .. أليس أبله ؟ بل من الوارد أن يكون أصيب بنوية صرع عند منعطف ما ولم تدر هي ..

رأت رجلاً بمشى فى تؤدة وقد دس بديه فى جيب معطفه .. لم يكن هناك شسىء غير طبيعى فى الموضوع ، وفجأة رأت عربة بجرها حصان تدخل ذات المنعطف .. بثب منها شاب بلبس عباءة سوداء ، وقد أنزل على رأسه قبعة جعلت رؤية عينيه أمراً مستحيلاً ..

رأته يركض نحو الرجل الأول .. يخرج مسدسا .. بذراع مفرودة يصوب إلى مؤخر رأسه .. يطلق .. بوم ا رصاصة روسية جدًا نها دوى لا يصدق ..

ثم بثب الفتى فى العربة التى تنطلق لا تلوى على شيء ..

جنَّة في الشارع فوق الثَّلج، ويقعة دم على اللون الأبيض ..

قبل أن تسأل عما يحدث كاتت يد حازمة قد تأبطت ذراعها لتبعدها عن هذه الضوضاء، وسمعت المرشد يهمس سن بين أسناته:

- « لاداعى للوقوف كثيرًا أمام جثة .. فقط الحمقى يفطون هذا ، وبعدها تجدين أنك المتهم الوحيد .. »

ثم أضاف وهو يجد السير مبتعدًا:

ـ « أهنئك على إفساد قصة الأبله .. »

قالت في استخفاف:

- « أعتقد أن (مستويفسكي) قد كتب الكثير .. لا أحسب الصدد ثلاث أو أربع حبكات سوف ... »

- «حقًا هناك الكثير .. (نيتوشكا نزفاتوفا) .. (القرين) .. (المساكين) .. (الليالى البيضاء) .. (رسائل من بيت الموتى) .. (المزوج الأبدى) .. (منلون مهاتون) .. يوجد الكثير جدًا .. إن الرجل لم يقض حياته في لعب الشطرنج أو طقطقة أصابع فعميه .. لكن طريقتك هذه قلارة على إضعاد أية قصة . لايد منك المشاهدة ولم أطلب المشاركة التفاعلية .. »

وضغط على كلماته :

- « لا .. مشاركة .. ت .. ف .. ا .. ع .. ل .. ى .. ق .. ا .. ع .. ل ..

- «سأحاول .. لكن ربما لمو جعلتنى أقل جمالاً فلربما .. »

- « لاوقت لذلك وأكون شاكرًا لو كففت عن التنفس بعمق في وجهى .. حتى المرشد قد يصاب بالدرن لو أنك أصررت على هذا .. »

ثم نظر في ساعته وقال:

. «مل لحداث هذه القصة تستغرق سبين ساعة . إن الفوضويين بجتلمون شوارع المدينة .. هذه قصة عن الفوضويين .. الثورى العدمي .. الثورى ببلا قضية الذى _ كما قال (دستويفسكى) - لا يوجد إلا في روسيا .. كان قد كتب هذه القصة بعدما زاره أخو زوجته .. وهو شاب روسي غر من الشرطة في موسكو .. كانت بين الرجلين مناقشات كثيرة بعدها كتب (دستويفسكى) قصته هذه ..»

- « جميل .. وما هي قصته هذه ؟ »

« (المنبوسون) أو (الممسوسون) أو (الذين ركبتهم الشياطين) . . ظننت هذا واضحًا . . »

- « ومن هو الثورى العدمى؟ هل هو ابن عم (إبراهيم العدمى)؟»

قال في غيظ:

- « لو أنك كففت لحظة عن (دعابات البوابين) هذه لأخبرتك أن الثورى العدمى أو المفوضوى هو من يرغب في التحطيم فحسب. هو لايطالب بشيء ولايحلم بنظام معين .. إنه يبغى هدم السلطة لكنه لايملك تصوراً لما بعدها .. "(")

تُم أردف في هدوء:

- « هذه الشخصية العثية رائت جداً لـ (ألبير كامي)

^(*) ثمة روابة ممتازة لـ (تشسترتون) عن مذهب اللوضوية اسمها (الرجل الذي كان الخميس) ، وقد قدمناها في روابات عالمية للجوب رقم (١٠).

فيلسوف العبثية .. وقد كتب لنفس القصة معالجة مسرحية شهيرة .. »

ثم هز رأسه راغبًا في الرحيل لكنها استوقفته في هلع:

_ «لحظة .. مادورى أنا في هذا كله ؟ »

ـ « اصعدى في هذا السلم لتصلى إلى الاجتماع .. هلمي لقد تأخرت!! »

* * *

«بالله عليك كيف أكتب وأنا في حالة جوع مزمن ؟ لقد اضطررت إلى رهن سروالي .. الجوع هو رفيقي الدائم .. أما زوجتي فهي ترعى رضيعها ثم تضطر إلى الدروج كي ترهن معطفها الوحيد .. لو أدركت ما أعاتب لمعرفت أنه من المستحيل أن أستمر في الكتابة في ظروف كهذه ..»

دستويفسكي يكتب لصديق له

* * 1

174

الجميل في المرشد أنه ببالغ في التفاصيل .. هذا بجعل الحياة مبهجة ..

صعدت فى الدرج مترددة لاتعرف ماذا تقول ولا ماذا تفعل .. كان درجا عتيفًا بالبًا ذكرها بذلك الذى صعدته فى (الجريمة والعقاب) ..

كاتت هناك شعة شكلها مريب .. وعرفت بسهولة أن هذا هو المكان المختار ..

تدنو من النافذة كى تقرع الزجاج بضع مرات .. تتفتح الشراعة عن وجه غليظ القسمات يتأملها فى شك .. ثم يسألها فى حذر :

- ـ «كلمة السر . . »
- ـ « لم أعرف أن هذاك كلمة مير .. »
 - « هذا صحيح .. ادخلي .. »

كما هي العادة معها تكون كلمة السر دائمًا هي (لم أعرف أن هناك كلمة سر) .. وتدخل (عبير)

إلى قاعة تضيئها الشموع .. لكن أشد ما أثار هلعها هو أن الجدار كان مزدائا بالسلاح .. مسدسات صغيرة وأخرى متخمة .. كما كاتت كل لوازم صنع المفرقعات ، وقد وضعت على منضدة القنابل البدوية ..

وحولها رأت عددًا من الشباب المتحمس .. شباب يبدو مثقفًا متعلمًا لكن الشراسة تطل من العبون مع كثير من الثبك .. في الوسط يقف شاب فارع الفامة مهيب لكنه مخيف ، يلبس عباءة سوداء طويلة وفي عبنيه نظرة شريرة لابأس بها أبدًا .. هذا هو الزعيم كما هو واضح ..

قال لزميله و هو يتأملها في فضول :

_ « من هذه یا (فیرخونسکی) ؟ »

قال الشباب القصير الذي يبدو ضعف الشخصية في كل إيماءة من إيماءاته:

_ « عضو من الجماعة ولاشك يا (سنافروجين) مادامت تعرف كلمة السر .- »

. « لاجدوى من التدريس .. نحن هنا كى نهدم المجتمع .. كى ننسفه تسقاً .. كى نعلمه أنه لاجدوى

بدا الاشمنزاز على وجهه:

من التعليم .. » -

قَالَتَ فَي كياسة وقد أدركت أن هذا هو سبيلها الوحيد للنجاة:

- « لهذا جنت باسيدي كي أعرف أكثر .. »

تم قبولها بسهولة ماكانت لتحدث لولا أن هذه (فاتنازيا) . . وأن هذه هي الطريقة الوحيدة كسي تجلس معهم وتسمع لهم . .

قال (فيرخونسكى):

- « أحسنت إذ جنت هنا .. إن (ستافروجين) هو الشمس والنور .. هو الحق .. وهؤلاء الأغنام في

صوت يصيح من الخارج:

ـ«النار ليستافى أسقف البيوت، ولكن في عقول الناس 1 »

ابتسم (ستافروجين) في ثقة وقال :

« هذه آثارنا تشهد عنینا .. هذا الغیلسوف هو الحاکم (لیمبك) الذی هاله ما جری لحی كامل احترق عن بكرة أبیه .. »

كان (ستافروجين) هو الفوضوى الوغد الذى يتحكم في هذه الخلية من الشباب.. وما لايعرف التشيرون أن الخيانة والقدارة طبيعتان فيه .. إنه يتعامل مع الشرطة كذلك لالغرض إلا لكى يستمتع بمشاعر الخاتن بالإضافة نمشاعر المتآمر .. وهو وعصابته لايقاتلون من أجل مذهب معين أو فلسفة ما ، ولكن من أجل القتل والتدمير وسماع الصراخ .. لاشيء عدا هذا .. وفيما بعد سيتهم الشيوعيون (دستويفسكي) بأنه رجعي، لأنه لايوجد ثورى نظيف واحد في هذه الرواية .. كلهم فوضويون عميون يستحقون أن تقطع رقابهم ..

الخارج يحتاجون إلى وثن يمثنون خلفه والايفكرون ..»

أثار دهشتها هذا التأليه المبالغ فيه لشخص (ستافروجين) .. إن من يقدس شخصًا بهذه الطريقة لايصعب أن يفعل أى شيء يطلب منه ..

لكن ما هي مؤهلات الأخ (ستافروجين) إذن؟ - « النار! »

قالها (ستافروجين) وهو يفتح ذراعيه إلى أقصى امتداد لهما حتى يبدو مرعبا كأنه مصاص دماء في عالم أفلام (هامر) .. ثم اتجه إلى النافذة فقحها ..

لم يكن هناك ظلام فى الخارج .. كاتت النيران تتوهج إلى عنان السماء .. ومن النافذة تسلل ذلك اللون البرتقالى الرقراق الذى يشى بأن حريقًا هاتلا ميدور .. صوت الصراخ وعريات الإطفاء ذات الأجراس ، والنى تجرها الخيول ..

كاتت العصابة تتكون من بضعة وجوه ، لكن أهم الأفراد كاتوا (كريلوف) و (شاتوف) و (بيوتسر فيرخونسكى) الذى قال لها فى حماسة وعيناه تلمعان بوهج النار:

- « البشر يتكونون من السادة والعاسة . عشر المجتمع بجب أن يحظى بحقوق غير محدودة ، والتسعة أعشار بجب أن يتحولوا إلى قطيع .. وبالتدريج يكسبون براءة بدالية .. »

إن (فيرخونمكى) اعتبر نفسه كاهنًا .. كاهنًا نوبْن واحد اسمه (ستافروجين) .. والحقيقة أن القصسة تتحدث عن سقوط هذا الوبْن وهربه ، بينما الكوارث كلها نحل بجماعته .. موت .. انتحار .. جنون ..

وقف الرجال يتكلمون في ركن .. وبيدو أنهم كاتوا يرتبون عمليتهم القادمة ..

ونظرت (عبير) إلى أرجاء المكان في فضول .. كاتت هناك عدة أجولة مليئة بمساحيق ما .. جوال

ولحد رأت مكتوبًا عليه بخط ولضح وبالإنجليزية (بارود).. هذا مستورد من أوروبا بالتأكيد.. للجوال أو المسحوق..

كان منقوبًا وكان هناك خيط من المسحوق بنسلب على الأرض واهاً خفيفًا حتى بقترب من البلب .. لم تفكر مرتبن ..

كان الجواب واضحا .. ولم تحتج إلى مبرر لخلاقي له ..

مدت يدها إلى شمعة كانت هذالك ، وتحركت نحو الباب ببطء .. ببطء .. فتحته وهى تأمل ألا يكون ذا صرير ، ثم أسقطت الشمعة فوق خيط المسحوق ..

توهج اللهب للحظة ثم اشتعل خيط المسحوق كله ..

وفى اللحظـة التاليبة وثبت خارجــة مــن البــاب، وأغلقته وراءها، وسمعت من يقول في جهامة:

ــ « ما هذا ؟ من الذي ؟ » ــ

كان تركض فوق درجات السلم متعثرة .. السعال يخنقها .. لكنها تجاهد كى تغلار المبنى البغيض قبل أن ...

Assessed to

كان الانفجار كأنما ألف بركان انفجر في اللحظة



ذاتها .. وارتجت البناية من فوقها .. لكنها كانت فى العراء الآن .. نقد أيادت عصابة الفوضويين ، وإنها لفخور بهذا برغم أنه لم تتعرف عالمهم بما يكفى .. لكن _ كما قلنا من قبل _ لاداعى لالتهام البيضة كاملة كي تعرف أنها فاسدة ..

تنظر لترى المبنى والنار والدخان يتصاعدان منه .. حين كانت من تليل .. حيث كانت كل الاقكار المريضة المخبولة ..

لكن الجهد أرهقها بحق ..

كان صدرها الآن ينز كمرجل ، وراحت تسعل وتسعل ..

هذه المرة كان سعالها أقوى وأسرع من منديلها ، وقد بدأ الدم يغطى صدر ثوبها ، وبدأت تشعر بذعر حقيقى ، ومن فمها خرجت كلمات مخنوقة :

_ « تباً لك أيها المرشد 1 »

ثم أظلمت الدنيا من حولها ..

كان المرشد على حق ..

إن الدرن يكسب دائمًا !!

* * ±

157

الفصل التاسع

عبقسري

كانت حية ..

بالتأكيد هي حية ..

رافدة على أريكة أنيقة في حجرة يغطى ورق الحائط جدرانها .. وكانت هناك مصابيح زيتية مثبتة إلى الجدران ، وثمة دفء جميل لاندرى مصدره ..

رفعت عينيها فرات مكتبًا .. مكتبًا عليًا لايميزه شيء لا أنه عتيق الطراز بحق .. عليه جبل من الأوراق والمجلدات .. ومن بين الكتب ترى وجهًا مخيفًا ملتحيًا صارم النظرات يرمقها في اهتمام وسط لحية شعًاء ..

لم تكن تذكر وجه (دستويفسكي) جيدًا .. لكنها عرفت على الفور أنه ذلك الرجل ..

* * *

YEA

نهضت وسوت ثيابها في توتر .. لم تشعر براحة لنظرات الرجل الثاقبة ، وهي نظرات من الطراز الشبيه بكشافات الاستجواب التي يستنطقون بها المجرمين ..

قال لها يصوت متعب:

« أنت بخير . . كدت تفقدين حياتك من الـنزف . .
 كان عليك الرحيل إلى بلاد دفينة . . ريما إيطاليا . . »

ـ « هل أشكرك على إنقاذى ؟ »

ـ «ريما ..»

سألته وهي تصلح من خصلات شعرها:

ـ « أنت .. أنت (دستويفسكي)؟»

ــ « (فيودور مېخاتيلوفتش دستوپفسكى) .. أنا هو .. »

الآن بدأت تتذكر ذلك الوجه الذى كانت تراه على الفلاف الخلف لكتب (دار الهلال)، أو باطن الفلاف لكتب دار (رادوجا) السوفييتية ...

_ « تبدو مخيفًا أكثر س صورك .. »

- « لاتنسى أننى فى الستين ، ولم تكن حياتى سهلة على الإطلاق .. ثم إن أحدًا لم يتهمنى بجمال الصورة قط .. »

ثم بدأ يتفحص بعض الأوراق على مكتبه وغمغم:

- «كما أرى أنت أفسنت يعضا من أفضل رواياتى . . لقد تدخلت بشدة ووحشية قي قصصي ، وفي اللحظات الحاسمة فقط كي تهدمي أساس القصة من البداية . . »

ثم نهض فصب شرابًا ما من زجاجة مضلعة أنيقة ، ولوح لها بكأس فهزت رأسها نفيًا .. قال وهو بطوح بالسائل في جوفه:

_ « هذه فودكا . . ثبكن ، كنت أعرف أنك لاتمسين هذه الأشياء . . »

ثم أردف و هو يعود إلى المكتب:

_ « لماذا تعمدت أن تقتلي قصصي ؟ »

- «لم أتعمد شبينًا .. كان أبطالك في أسوأ حال .. أنت لا ترحمهم أبدًا .. وكان من العسير ألا يتدخل المرء .. »

ثم سألته وقد قررت أن تلعب الدور الرقيق الذى أرادها (تشيكوف) أن تلعبه :

- « ماسر الاكتناب الذي خيم على حياتك؟ »

حك لحيته الكثة فى تفكير .. إن اللحية مهمة جداً للتأمل ، وكان الأدبب (محمد عفيفى) يتمنى لو أونى الشجاعة الكافية ليملك لحية كهذه ، فلاشك والكلام له انها كانت ستلهمه يوما ما وهو يعبث فيها فى تأمل فلسفى رواية فى أهمية (الحرب والسلام)!

قال بعد تفكير:

- « ربما لأننى لم أجرب الحب قط .. كانت مهنتى مهنة صعبة خشنة لاتختلف عن مهنة سائق القطار أو منظف المداخن .. كنت أتعامل مع القبح البشرى والضعف البشرى .. لكنى لم أر قط الجانب الجميل

من الحياة .. رؤية الجمال كاتت تلهمنى بالموت .. واعترف أننى لم أر قط الحب في عين امرأة .. »

ـ « لكنك تركت لنا ما يعيننا على فهم أنفسنا .. »

«نهذا أنا أشبه سائق القطار الذي لا ينعم بحياته لكنه يجعل حياة الآخرين أفضل .. هل تعرفين أننى رحت أراجع ماحنث لأبطقي على يديك؟ (راسكوانكوف) وجد السعادة الحقيقية وفر من ارتكاب القتل .. (ديمتري كارامازوف) نم يتورط في مقتل أبيه .. المقام أنقذ نفسه من التردي في يئر القمار التي لاقاع لها .. الأمير (موشكين) عرف الحب مع (ناستاسيا) .. حتى (ستاغروجين) هلك قبل أن يؤذى الناس أكثر مع عصابته .. إن ما قدمته لهولاء لايمت للأدب بصلة لكنه يمت للسعادة ..»

كانت تنظر له محاولة فهم ما يرمى إليه ، وكانت تقول لنفسها إنها ستعانى كثيرًا جدًّا حتى نقتع نفسها أنها تحبه (بستويفسكى) ، . هذا رجل خلق للانبهار به لالحبه . . إنه جبل

(الهيمالايا) أو معد (الكرنك) أو سور الصين العظيم .. أنه مخ عملاق محفوظ في متحف الطب في إناء زجاجي شفاف .. يمكنك دائما أن تنبهر به ، لكن من العسير عليك بحق أن تحبه بالمعنى المألوف الحب ..

تعس حقاً ذلك الرجل ..

قال لها (دستويفسكى) مواصلاً شرح أفكاره:

- « الحقيقة أنه من الصبير على أن أعترف .. ربما كان من الأفضل لى أن أكون مجرد رجل بسيط سعيد بلا عقل .. كان هذا سيريحنى ويسعنى .. أنا مجرد شخص فشل فى أن بكون سعيدًا ، وقد تحولت تعاسته وتعاسة روسيا إلى قصص يحب الناس أن يقرعوها ، ويهتفون : أية عيقرية هذه ! لكن أين حياتى أنا ؟ »

ثم بدأت ذراعه ترتجف .. ترتجف ببطء ثم بعنف أكثر فأكثر .. والتوى فسه .. ورأته (عبير) يشير إلى قارورة هناك على مكتبه .. شم سقط من على بعد دقائق عاد يقول لها :

«أنت طاهرة الذيل جميلة كخواطر الأطفال..
 وقد تمكنت من تحرير أبطائي من تعاسمة دائمة..
 فهل تقدرين على هذا معى؟»

نظرت في رعب .. هو الذي يبدأ الآن ..

وماذا أو قبلت؟ هل تصير مدام (دستويفكسي)؟

من دون إنذار هوى على ركبتيه أمامها ـيبدو أنها عادة كما قلنا ـ وأمسك بيدها وهتف:

- « إننى أنحنى أمامك وكأننى أنحنى لعذابات البشر ومعاناتهم .. أنت الوحيدة القادرة على أن تمنح المعادة لهذا العمر المثقل من الشقاء .. أنت .. »

« يا أستاذ (فيودور ميخائياوفتش دستويفسكى) ..
 يمكننا أن نتقاهم .. لو أنك فقط نهضت و ... »

- « أنت قادرة على أن تلهمى الحب مثل (فينوس) ذاتها .. أنت .. »

مقعده والزبد يسيل من فمه .. إنها نوبة صرعية عظيمة جدًا ويمكن أن تدرس في كليات الطب ..

هرعت تفتح القارورة وهي تسبه في سرها .. ماكات بحاجة إلى كل هذا الرعب ..

سكبت منها يضع قطرات في فمه .. لم تكن متأكدة سن عدد القطرات ، ولا ما إذا كانت تصب في الألف أو الفم .. لكنها قدرت أن خمس قطرات عدد محايد معقول ..

مرت لحظات ثم بدأ يثوب إلى رشده ..

غارفًا في العرق منهكًا يرتجف .. ساعدته على الجنوس فجنس على المكتب وهو يسند رأسه بكفيه ..

ال لها :

۔ « هل .. ترین ؟ کل أنثى عرفتها .. کانت تصساب بالهلع .. هلع .. حین .. حین .. تری هذا المشهد .. »

« لا ألومهن على كل حال .. ليس أجمل منظر
 فى العالم .. لو أخذت برأيى أرى أن مستشفى (عين شمس) التخصص ... »

وفى اللحظة التالية أطلقت (عبير) صرخة عاتية ..

لقد كان الدم يسيل من فمه كالنهر .. تراجعت إلى الوراء غير فاهمة .. ما هذا ؟ هل كان مريضنا بالدرن هو الآخر ؟؟ لم تقرأ هذا قط ..

صرخت في توتر وهي تثب إلى الوراء:

ـ « الغوث! هل من غوث؟ »

هنا اصطدمت بمن يقف وراءها فأجفلت ..

كان هذا هو المرشد الذي قال في جدية وهو يتأمل لمشهد:

- « لاجنوى .. هكذا مات (دستویفسكی) فی الحقیقة فی ۲۷ بنایر عام ۱۸۸۱ .. لقد سعقط منه القلم فاتحنی ابدضره ، لكن شسریانا رئیسیا فی رئته انقجر .. »

صاحت وهي تكتم دموعها:

.. « ياللفظاعة .. لابد من شيء يمكن عمله .. »

- « لاشيء يمكن عمله .. لقد انتهى أديب روسيا الأعظم .. لابد أن السبب هو الانفعال الذي عاتماه .. لكن لا عليك .. لقد مات وفي نفسه شيء من الأمل .. يمكن القول إن مجينك لم يكن غير ذي جدوى .. » يمكن الغرفة الكليبة ..

وفى الخارج كان قطار (فانتازيا) يتأهب للرحيل ..

«إنْ مكان (دستويفكسى) فى سلم الألب العالمى ينسى (شكسبير) مباشرة .. وفى رأيى أن الأخوة (كارامازوف) أروع رواية كتبت فى التاريخ ..»

سيجمونك فرويد رائد التحليل النفسى

* * *

فى القصة القادمة تقابل (عبير) رجل المخابرات الأشهر، الذى خلب عقول الشباب القارئ للعربية .. هذا الرجل بدعى (أدهم صبرى) .. ريما كان الاسم مألوفًا لكم، وهذا يعتى أنها مغامرة فريدة بالتأكيد !!

تمت بحمد الله

فالتالي أسنا





عبقری ا

هذه القصة - كما فهم سريعو الملاحظة -تتحدث عن عبقرى .. والعباقرة موجودون فى كل مكان هذه الإيام .. إنك تجددهم وراء كل باب وعند كل منعطف وتحت كل حجر وفى كل موقد ..

لكن العبقرى الذي تتحدث عنه السوم عبقرى من الطراز القديم .. عبقرى حقيقى .. عبقرى اختلط في روحيه الآلم والعداب والصرع والجنون والشك .. لابد انكم خمنتم اننا نتكلم عن (دستويفسكي) ...



ه، أحمد خالد توفيق

و مطابع و و تقارفان النمن في يرمور ۲۶۲

ومايسائله بالديوس كسريكي في سائر الدول العربية والعالم

القصة القادمة ` اسملة أُدَيِّمُمْ ل